

Ruellia jussieuoides Schldl. & Cham. Acanthaceae

Saurauia cf. scabrida Hemsl. Actinidiaceae

Col. N° and date #84131, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes morados, 4 estambres y 5 sépalos fusionados pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xana' Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xana' Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Ornamental, se emplea como ornamento vivo para patios y jardines.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tlalxonakxo:chil Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla tlalxonak Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84099, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-21 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidocolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 sépalos blancos y >10 estambres., **Fruit:**

Other data: Glabrescente.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yaqalhamah Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de hojas más pequeñas al cual llaman *xyaqalhamah spuh*. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver el tamal agrio (*stakalh*), el tamal agrio surge cuando la masa para hacer las tortillas se fermenta, y para remediarlo, se hacen tamales que se envuelven con las hojas de *yaqalhamah*.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco yaqalhamah Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de hojas más pequeñas al cual llaman *xyaqalhamah spuh*. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver el tamal agrio (*stakalh*), el tamal agrio surge cuando la masa para hacer las tortillas se fermenta, y para remediarlo, se hacen tamales que se envuelven con las hojas de *yaqalhamah*.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xoko:kiswatl Conoce dos tipos de este árbol, uno es de venas verdes y otro de venas rojas, esta es la de venas rojas. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver tamales.

Josefa Fernández Tepetzintla xoko:kiswatl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver tamales.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Saurauia sp.

Actinidiaceae

Col. N° and date #84008, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, 5 pétalos, cáliz blanco de 5 sépalos., **Fruit:**

Other data: Tallo, peciolos, pedúnculos y venas de las hojas tomentoso pubescentes, pelos cortos tupidos de color café.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa xokoiswatl A veces le dicen xokoiswatl. Sirve para hacer tamal agrio, xoko:ktamal. No se ocupa para leña. Ahí lo tumban ahí se queda, se pudre. Porque tenemos encino. Para xoko:ktamal se pone la masa un día antes para que se agrie, le ponen sal. Pura masa.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa xoko:kiswat Sirve para hacer tamal agrio, xoko:ktamal. No se ocupa para leña. Ahí lo tumban ahí se queda, se pudre. Porque tenemos encino. Para xoko:ktamal se pone la masa un día antes para que se agrie, le ponen sal. Pura masa.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco yakalhaman Sirve la hoja para envolver tamales. Cuando el árbol es grande también puede servir para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Sambucus nigra subsp. *canadensis* (L.) **Adoxaceae**
Bolli.

Col. N° and date #84215, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de *Quercus*, con dominio de *Alnus acuminata*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 estambres y 5 sépalos blancos., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco toqxiw Conoce un tipo de árbol que crece a orilla de caminos. Gastronomía, las hojas se emplean para tapar el perol de los tamales.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco toqxiw Conoce un tipo de árbol que crece a orilla de caminos. Artesanal, las ramas se emplean para hojearse en el temazcal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xu:metl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, se calientan las hojas para sobar contra hernias en el estómago.

Josefa Fernández Tepetzintla xu:metl Conoce un tipo de árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, se calientan las hojas para sobar contra hernias en el estómago,

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Bomarea edulis (Tussac) Herb.

Alstroemeriaceae

Col. N° and date #84213, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre las herbáceas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (enredadera)., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos amarillos, 6 estambres y 3 sépalos naranjas., **Fruit:**

Other data: Pubescencia en el envés de las hojas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *Sin nombre conocido.*

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *Sin nombre conocido.*

Desconoce la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:tankaxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. ornamento, se emplea para hacer arreglos florales.

Josefa Fernández Tepetzintla *ma:tankaxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. ornamento, se emplea para hacer arreglos florales.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Bomarea sp.

Alstroemeriaceae

Col. N° and date #84045, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Racimo, 3 sépalos anaranjados, pétalos verdes y amarillos con puntos negros en la parte interna., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* No la había visto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:tankaxo:chitl* No tiene usos. Es solamente un bohtlah xo:chitl.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Ha visto pero la planta no tiene un nombre.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Amaranthus hybridus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #84227, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos verdes, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tsawa: kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de color rojo, esta es verde. Comestible, se come principalmente en caldo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tsawa: kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de color rojo, esta es verde. Comestible, se come en caldo o guisado con chiles y jitomates.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla istakwa:w kiltil Conoce cuatro tipos de esta planta, los otros son de hojas rojas, moradas y una con espinas. Comestible, las hojas se consumen en caldo.

Josefa Fernández Tepetzintla istakwa:wkilitl Conoce tres tipos de esta planta de color verde, los otros dos son de hojas moradas y una con espinas. Comestible, se fríe con chiles, jitomates y cebollas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Amaranthus spinosus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #84127, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos verde blanquecinos, 5 estambres y 5 sépalos verdes.,

Fruit:

Other data: Espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tsiwa: kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro no presenta espinas. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tsiwa: kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro no presenta espinas y es comestible. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla witskilwiwilah Conoce cuatro tipos de esta planta espinosa, los otros son de hojas rojas, verdes y una comestible. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla witskilwi:wilah Conoce tres tipos de esta planta, los otros dos son de hojas verdes y rojas sin espinas. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Amaranthaceae
Clemants

Col. N° and date #84235, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos verdes y 5 sépalos verdes., **Fruit:**
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhqen* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Gastronomía, se emplea como condimento para un gran número de platillos.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xalhqe:na stap* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Medicinal, la planta se prepara en té para tratar la indigestión.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ipasotl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Gastronomía, se emplea como condimento para un gran número de platillos.
Josefa Fernández Tepetzintla *ipasotl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Gastronomía, se emplea como condimento para un gran número de platillos.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Zephyranthes sp. **Amaryllidaceae**

Col. N° and date #84009, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.
Plant habitat:
Abundance:
Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Flor.
Flower: Rosa, 3 sépalos y pétalos, estilo blanco, anteras amarillas. Flor solitaria.,
Fruit:
Other data: Presenta bulbo.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Pablo Ruíz González Tlaquimpa *xonakaxo:chitl* No tiene uso. La flor es bonita.
José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *xonakaxo:chitl* No tiene uso. La flor es bonita.
Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *sebo:yaxanat* Hay otro tipo que también se llama *sebo:yaxanak*. Es mas grande. Tampoco tiene uso.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Rhus aromatica subsp. *trilobata* (Nutt.) Anacardiaceae
W.A. Weber

Col. N° and date #84060, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-04-23 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 3 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes con pelos muy cortos.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *bohxo:xoko* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bohxo:xoko* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *ma:tsia:palhma (en español hierba de pulga)* Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *bohxo:xoko* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Todos los asesores dijeron que no da flor ni fruto. El tallo estrias diminutas. Todos dijeron que nace por retoño, se seca y retoña.

Andrés dice que usan las ramas con hojas para forrar por dentro los nidos de las gallinas y para que no se les pegan las pulgas. Ningún asesor náhuatl sabía de este uso. También dijeron que para cortarlo se necesita machete muy filoso porque si no sólo rebota el machete. Todos dijeron que a su sombra se esconde la víbora de cascabel.

Nombres análisis

Rhus sp. Anacardiaceae

Col. N° and date #84208, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre los árboles.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., 7 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos blancos, 8 estambres y 4 sépalos blancos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tixa:k* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Creencia, provoca granos con mucha irritación en toda la piel, para que los granos se te quiten, se debe cortar un hilo de tu prenda de vestir e ir a amarrarlo en el tallo de la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tixa:k* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, provoca granos con mucha irritación en toda la piel, para tratarlo se debe bañar con hojas de aguacate tierno.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *cha:kistl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, provoca granos con mucha irritación en toda la piel.

Josefa Fernández Tepetzintla *ista:kcha:kistl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, provoca granos con mucha irritación en toda la piel.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Annona cherimola Mill.

Annonaceae

Col. N° and date #84179, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-13 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 10 cm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *charamo:yah* Conoce un tipo de este árbol que crece en sitios abiertos. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *charamo:yah* Conoce un tipo de este árbol que crece en sitios abiertos. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tsapotl* Conoce un tipo de este árbol que crece en sitios abiertos. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Josefa Fernández Tepetzintla *tsapotl* Conoce un tipo de este árbol que crece en sitios abiertos. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Annonaceae

Col. N° and date #84003, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Kenia Velasco Gutiérrez; **Date determined:** 2018-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 2 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Llega a crecer 5 m de acuerdo con los asesores.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *tsapot* Se come el fruto y la hoja se usa para baño de temaskal. Con las hojas se latiga, dando golpes con las hojas. Hay otros tipos de *tsapotl*.

1. *Ista:k tsapotl*. Crece sólo, no se siembra.
2. *A:xkwitlatsapotl*, se le dice así porque el fruto es como el excremento aguado a los guajolotes, *a:x*, según PRG, viene de *a:tl*. Esto hay en Cuauhtempan. Es el zapote negro.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tsapot* Se come el fruto y la hoja se usa para baño de temaskal. Con las hojas se rama, dando golpes con las hojas. Hay otros tipos de *tsapotl*.

1. *Ista:k tsapotl*. Crece sólo, no se siembra.
2. *A:xkwitlatsapotl*, se le dice así porque el fruto es como el excremento aguado a los guajolotes, *a:x*, según PRG, viene de *a:tl*. Esto hay en Cuauhtempan. Es el zapote negro.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *cheremo:yah* Tiene el mismo uso. Se come el fruto.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cyclosporum leptophyllum (Pers.)
Sprague. **Apiaceae**

Col. N° and date #84225, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 70 cm de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 4 pétalos blancos, 2 estambres y 4 sépalos verdes., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kulhantoh Conoce un tipo de esta planta cultivada. Gastronomía, se emplea como condimento en múltiples platillos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kulhantoh Conoce un tipo de esta planta cultivada. Gastronomía, se emplea como condimento en múltiples platillos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kolantoh Conoce un tipo de esta planta cultivada. Gastronomía, se emplea como condimento en múltiples platillos.

Josefa Fernández Tepetzintla kolantoh Conoce un tipo de esta planta cultivada. Gastronomía, se emplea como condimento en múltiples platillos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente **Apiaceae**

Col. N° and date #84138, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos verdes, 5 estambres y 5 sépalos pubescentes verdes., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kilhskulhe' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kilhskulhe' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Medicinal, se emplea como antídoto contra la mordedura de víboras en borregos, las hojas se machacan y se aplican en la herida. También las hojas hervidas se toman en té para eliminar tumores del cuerpo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ako:ko:xiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, se emplea como antídoto para la mordedura de la víbora de cascabel, el tallo y hojas se machacan y se colocan en la zona afectada.

Josefa Fernández Tepetzintla ako:ko:xiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas y tallo se machacan y la pasta resultante se emplea como desinflamador.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Sanicula liberta Cham. & Schltdl. **Apiaceae**

Gonolobus sp. **Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)**

Col. N° and date #84064, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Gregory Plunkett; **Date determined:** 2019-07-25

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: En bosque de galería entre piedras.

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Umbelas de flores blancas a verdes, apétalas., **Fruit:**

Other data: Tallos y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no la conoce.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ikola:ntoh mike:tl No tiene uso, es simplemente bohtlah xiwitl. Ningún animal se lo come.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. No la conoce.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. No la conoce.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84042, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Kenia Velasco Gutiérrez; **Date determined:** 2018-07-24 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos verdes, con líneas de color verde más oscuro, corona amarilla., **Fruit:**

Other data: Tallos pubescentes con pelos café.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa cha:chayoh Se come el fruto que es como chayote pero liso, se consume inmaduro. También se come la semilla aparte trae como naylito. Se quita el naylito y se come la semilla. Se come hervido, se hierve primero y se abre a la mitad y se come lo de adentro ya que la cáscara no se come. El bejuco no tiene uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla cha:chayoh Se come el fruto que es como chayote pero liso, se consume inmaduro. También se come la semilla aparte trae como naylito. Se quita el naylito y se come la semilla. Se come hervido, se hierve primero y se abre a la mitad y se come lo de adentro ya que la cáscara no se come. El bejuco no tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco yo:yo:h Es comestible. Tiene la misma forma de comer hervido. Pero también dice que se come crudo, joven o inmaduro. Pero así se come con todo y cáscara. No se usa el bejuco.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa cha:chayoh Se come el fruto que es como chayote pero liso, se consume inmaduro. También se come la semilla aparte trae como naylito. Se quita el naylito y se come la semilla. Se come hervido, se hierve primero y se abre a la mitad y se come lo de adentro ya que la cáscara no se come. El bejuco no tiene uso.

Comments on consultant information:

CRF, JBR, PRG todos lo identificaron como cha:chayoh. JBR dijo cha:chayohtimi:katl de Tlaquimpa y CRF de Tepetzintla dice cha:chayohtimikatl. Pero al decir timikatl todos lo decían corta. A veces también cha:chayohtimikatl de Tlaquimpa se escucha corta la /i/.

Pendiente

Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)

Asclepias curassavica L.

Apocynaceae

Col. N° and date #84037, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-07 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 3 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, verdes con diseño de líneas de color café, corona blanca.,

Fruit:

Other data: Pubescencia café, pelos erectos, hispídeos pero suaves en los tallos, dando una coloración café.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *setla:lihme* Pero el papá de Pedro dijo para los borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *setla:lxo:chiñl* No tiene uso, solamente puede ser adorno de jardín. Se arranca con raíz y se pone en maceta. En Tepetzintla dicen *setla:lih* pero en Tlaquimpa dicen *si:tla:lih*. En Tepetzintla, *setla:limeh*.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *yu:yo:h*

Comments on consultant information:

Andrés: La fruta no se usa. Dice que hay otro parecido que se come. (aparentemente el otro Asclepiadaceae colectado). El otro que se come también se llama *yu:yo:h li:soh*. Su fruto se consume. Tiene cuatro costilla el tallo.

Nombres análisis

Col. N° and date #84122, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-09 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rojos, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Látex blanquecino.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xyu:yu salhuk* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para los borregos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xlhi:wa salhuk* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, los borregos se lo comen mientras pastan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tlachi:chihtanixo:chiñl* Conoce dos tipos de esta planta, la otra no presenta látex, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *tlachi:chihtanixo:chiñl* Conoce dos tipos de esta planta, la otra no presenta látex, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Asclepias sp.

Apocynaceae

Col. N° and date #84139, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-10 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos verdes, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tsiki: palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xkapunku' kiw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ile:chehnikowatl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Creencia, el consumo excesivo de los frutos de esta planta, provoca lunares muy grandes y oscuros en la piel.

Josefa Fernández Tepetzintla *ile:chehnikowatl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Forraje, la planta entera se hierva y se mezcla con un poco de masa, para ser alimento de aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Gonolobus cf. *fraternus* Schldl.

Apocynaceae

Col. N° and date #84209, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos pubescentes verdes y 5 sépalos verdes pubescentes.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yuyuh* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores cafés esta es verde. Comestible, los frutos se comen hervidos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yuyuh* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores cafés esta es verde. Comestible, los frutos se comen hervidos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *cha:chayotl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Comestible, los frutos se hierven y se endulzan al gusto.

Josefa Fernández Tepetzintla *cha:chayotl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Comestible, los frutos se hierven y se endulzan al gusto.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Apocynaceae

Ilex sp.

Aquifoliaceae

Col. N° and date #84143, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-10 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó sobre las herbáceas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (enredadera)., 6 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes cafés, 5 estambres y 5 sépalos pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yu:yuh* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores verdes, esta es café. Creencia, el fruto es comestible, pero si las mujeres embarazadas se lo comen, es malo para el bebé, ya que les provoca dolor de oído recurrente durante su crecimiento.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xathapulhi yu:yuh* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores verdes, esta es café. Comestible, los frutos se comen hervidos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *se:tlaltimekatl* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de frutos más grandes. Comestible, los frutos se consumen hervidos.

Josefa Fernández Tepetzintla *cha:chayotl* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de frutos más grandes. Comestible, los frutos se consumen hervidos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84194, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto rojo tipo baya de 3 mm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *sqona: kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea para leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *sqona: kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del campo, el tallo se emplea para fabricar cabos de azadones.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ko:koskabwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *ko:koskabwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Recreación, las niñas juegan con los frutos y con ello elaboraban collares.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Chamaedorea sp.

Araceae

Col. N° and date #84014, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-05 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: La base de las hojas apicales fusionadas.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa tepe:xi:lo:tl Sirve como adorno en las fiestas. Para hacer arcos, el mismo uso que el tepe:sintl.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa tepe:xi:lo:tl Sirve como adorno en las fiestas. Para hacer arcos, el mismo uso que el tepe:sintl.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco lhita:mpa:h (parece que su papá le dice lhita:mpa:h, la /tl/ o /t/ quizá el final no es claro) El mismo uso ornamental.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Oreopanax cf. *echinops* (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch.

Araliaceae

Col. N° and date #84030, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Los asesores dicen que la flor es blanca (sale recta?). Tallo pubescente, tomentoso.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa ma:kwi:liswatl Se utiliza la hoja para tamales tanto xokotamal y tsope:lik tamal. No se usa para tamal de nakat (se usa to:tomo:ch y pa:patla) para etamal se usa to:tomo:ch y hojas de milpa. No tiene otro uso. La madera es muy bofa.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa ma:kwi:liswatl Se utiliza la hoja para tamales tanto xokotamal y tsope:lik tamal. No se usa para tamal de nakat (se usa to:tomo:ch y pa:patla) para etamal se usa to:tomo:ch y hojas de milpa. No tiene otro uso. La madera es muy bofa.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco taxtiniag El mismo uso para tamales agrios y dulces.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Chamaedorea cf. schiedeana Mart.

Arecaceae

Agave sp.

Asparagaceae

Col. N° and date #84119, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-23 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 1 cm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhi:tampa* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamental, las hojas se emplean para diseño de adornos florales u ornamento.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhi:tampa* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamental, las hojas se emplean para adornar en eventos sociales.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tepe:xi:lo:tl* Conoce dos tipos de esta planta, la otra es tepe:si:n. Ornamental, las hojas se emplean para adorno de altares.

Josefa Fernández Tepetzintla *tepe:xi:lo:tl* Conoce dos tipos de esta planta, la otra es tepe:si:n. Ornamental, las hojas se emplean para adorno de altares.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84075, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat: Creciendo en medio de la milpa.

Abundance:

Growth: Arbusto., Quiote, inflorescencia de 5 m . **Phenology** Flor y fruto.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Flores y frutos en varios estados de madures. La inflorescencia surge al centro de la planta.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *mi:tl* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *mi:tl* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xkaqha'* (Parece que el uvular, /q/, es un fricativo y no oclusivo. Puede ser una variación contextual). Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *mi:tl* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Se limpia la penca, se raspa con trozos de madera para sacar el ixtli. El ixtle se lava en el río golpeándolo contra una piedra ancha, se deja limpio. Se pone a secar en el sol. La fibra sirve para huacal. PRG y CRF dijeron que se enrollan los hilos de ixtle para tallar el cuerpo durante el baño. MJL dijo que había otro que se llamaba maguey que se usaba, pero ya no hay de este. Este maguey es el que se usa para pulque, se sacaba pulque, se llama li:xwiqat xkaqha'. Aquí en Tlaquimpa no conocen el maguey. PRG dice que la punta de la hoja del maguey la usan para picar a los perros donde les mordió una víbora. JBR dice que también sirve para curar a humanos mordidos por culebra. MJL no sabe de este uso para mordidas.

Nombres análisis

Acmella repens (Walter) Rich. ex Pers. Asteraceae

Ageratum corymbosum Zuccagni

Asteraceae

Col. N° and date #84224, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-17 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados amarillas y 10 lígulas amarillas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *mu:xiw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *mu:xiw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *a:xiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla *a:xiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84152, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de 5 pétalos fusionados morados, sin lígulas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xpunima:k nih* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xpunima:k nih* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *nixtikxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *nixtikxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Baccharis conferta Kunth.

Asteraceae

Col. N° and date #84019, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas gruesas, no suculentas, tallo rojizo. Planta glabra.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *Mucha gente lo conoce como tlachtoko:ni. Cuando los niños tienen dolor de estómago o barriga, se calientan las hojas, les soban la panza con las hojas.*

tlachpa:wa:s

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tlachpa:wa:s* En Tenantitlan lo llaman así tlachtoko:ni y casi en todo el municipio menos en Tlaquimpa donde se conoce por tlachpa:wa:s. Antes se usaba para barrer. Ya no se usa para barrer sino solamente para leña.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *lipalhna'* Sí crece grande, se corta para leña. Dicen que sirve también para dolor de dientes. Andrés López dijo que se mastica para quitar el dolor de diente.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Bidens odorata Cav. o *Bidens alba* var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Ballard Asteraceae

Col. N° and date #84092, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-21 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de *Pinus-Quercus*, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscopus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 lígulas blancas y pétalos amarillos 5 fusionadas., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xtuy* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos y en la milpa. Medicinal, las hojas tiernas se comen para combatir la diarrea y la excreción de fluidos.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco *xtuy* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Desconoce si este presenta algún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *sahsa:lxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Forraje, las hojas se emplean para alimentar aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla *sahsa:lxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Forraje, las hojas se emplean para alimentar aves de corral.

Osbel López Francico Zongozotla

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Bidens sp.

Asteraceae

Col. N° and date #84044, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-07 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas blancas con venación paralela abaxialmente moradas.

Flores del disco amarillas., **Fruit:**

Other data: Planta glabra, tallo ligeramente acanalado.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa sahsalxiwit Da como espinas negritas que se quedan pegadas en la ropa. Se da en la milpa. Los animales como piomeh, to:tolimeh, pitsomeh, gallinas, borrego lo consumen, pero nadie lo recolecta para esto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla sahsalxiwit Da como espinas negritas que se quedan pegadas en la ropa. Se da en la milpa. Los animales como piomeh, to:tolimeh, pitsomeh, gallinas, borrego lo consumen. Alguna gente lo corta para llevar a sus animales domésticos. Los caballos no se lo comen.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xtuyu' Sirve para tratar la disentería. Se come la punta, las hojas tiernas con el tallo, 3 o 4 puntas. Se lo come borrego, la vaca.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa sahsalxiwit Da como espinas negritas que se quedan pegadas en la ropa. Se da en la milpa. Los animales como piomeh, to:tolimeh, pitsomeh, gallinas, borrego lo consumen.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Clibadium arboreum Donn. Sm.

Asteraceae

Col. N° and date #84144, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados blancos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido. Parece ser *xkulha: palhm*.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tisantikxiwit Conoce tres tipos de esta planta, los otros son de flores amarillas y moradas, esta es de flores blancas, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla ma:chichi:mal Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Clibadium arboreum Donn.Sm.

Asteraceae

Col. N° and date #84068, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 2 a 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Cabezuelas sin lígulas, estambres de anteras negras., **Fruit:**

Other data: Planta frondosa, estrias en los tallos.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. La conoce de vista, no sabe su nombre.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:chaya:ntsi:n ma:chichi:mal

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Ma:chaya:ntik viene de chaya:ntik que significa "chino" porque la punta de las flores es chinita. Ningún animal se lo come, ma:chichi:k (las hojas son amargas).

Nombres análisis

Erigeron karvinskianus DC.

Asteraceae

Col. N° and date #84040, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Lígulas blancas, flores del disco amarillas., **Fruit:**

Other data: Planta glabra.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Desconoce el nombre, no sabía del uso medicinal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tihixxo:chitl Sirve para quitar las manchitas blancas de la cara. Se restriega las hojas entre las manos y se pone sobre las manchas. Primero a las hojas restregadas, se le agrega saliva y después de pega en la parte manchada. Se deja como 15 min y se lava la cara. Ningún animal se lo come.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco sa:qanaxanat Sirve para quitar las manchas de la cara. El mismo uso y aplicación. Ningún animal se lo come. Ni borrego, ni gallina. Es de sabor amargo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa tihixxo:chitl Sabe del mismo uso para las manchas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Erigeron karvinskianus DC.

Asteraceae

Col. N° and date #84091, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda**Det.:** Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-21 (in field); 2019-08-26 (from photo)**Mpio.:** Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.**Between: Vicinity:** Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.**Coords.** 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m**Vegetation:** Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.**Plant habitat:** Se colectó a orilla de camino.**Abundance:** Abundante.**Growth:** Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Flor.**Flower:** Lígulas blancas y pétalos blancos 5 fusionadas., **Fruit:****Other data:** Glabro.**Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)****Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco sa:qa:na: xana'** Se puede interpretar como flor blanca. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las flores se emplean para combatir manchas en el rostro, provocadas por insolación o por desnutrición, las flores se machacan y se untan en el rostro, se repite el proceso cada vez que te encuentres con la planta, hasta que las manchas desaparezcan.**María Dolores Valle Aragón Tonalixco sa:qa:na: xana'** Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las flores se machacan y se untan en el rostro con manchas o paño.**Concepción Robles Fernández Tepetzintla ti:htix xo:chitl** Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios rocosos. Medicinal, las flores se mastican y se untan sobre las manchas blancas en el cuello, brazos y cara.**Josefa Fernández Tepetzintla tihix xo:chitl** Conoce un tipo de esta planta que crece en casi cualquier sitio. Medicinal, las flores se mastican y se untan sobre las manchas blancas en el rostro.**Osbel López Francico Zongozotla****Comments on consultant information:****Nombres análisis***Galinsoga parviflora* Cav.

Asteraceae

Col. N° and date #84203, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda**Det.:** Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-16 (in field); 2019-08-26 (from photo)**Mpio.:** Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.**Between: Vicinity:** Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka:ponq tiyin.**Coords.** 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m**Vegetation:** Primaria.; Bosque de Quercus.**Plant habitat:** Se colectó a las orillas del bosque.**Abundance:** Abundante.**Growth:** Hierba., 10 cm de altura. **Phenology** Flor.**Flower:** 5 pétalos fusionados amarillos y 5 paquetes de lígulas blancas., **Fruit:****Other data:** Tallo y hojas pubescentes.**Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)****Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco stastuy** Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, se emplea como alimento para cerdos y borregos.**Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco stastuy** Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, se emplea como alimento para cerdos y borregos.**Concepción Robles Fernández Tepetzintla elo:xiwitl** Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.**Josefa Fernández Tepetzintla eloxiwitl** Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.**Comments on consultant information:****Nombres análisis**

Leiboldia serrata (D. Don) Gleason Asteraceae

Melampodium sp. Asteraceae

Col. N° and date #84096, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-21 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto café tipo aquenio de 3 mm.

Other data: Tallo y hojas glaucas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ista:kiswatl Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios rocosos. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver tamales de frijol.

Josefa Fernández Tepetzintla ista:kiswatl Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios rocosos. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver únicamente tamales de frijol.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84066, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: Flores liguladas y del disco amarillas. Crecen en un receptáculo cónico. Brácteas del receptáculo verdes. , **Fruit:**

Other data: Hierba postrada, tallo rojizos y pubescentes cuando tiernos.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa a:xiwit Los borregos y los toros la consumen.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla a:xiwtsitsi:n Se lo comen los pollitos y las totolitas. Lo cortan para llevar a estos aves domésticos. Los burros no se lo comen. Se colecta al lado de la carretera

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco muxiwa' (muxi'wa' o quizá mu'xi'wa') No tiene uso. Se la dan de comer cruda a las gallinas.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa a:xiwit No sabe de usos.

Comments on consultant information:

Ceferino vio que un señor llevaba esta planta en una bolsa para su casa. No hay chivos por aquí así que no saben si era para forraje.

Nombres análisis

Pendiente

Asteraceae

Col. N° and date #84067, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: A lado de la carretera.

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas y del disco amarillas., **Fruit:**

Other data: Tallos y hojas pubescentes, muy suaves al tacto.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. La ha visto, hay mucha, pero no sabe su nombre.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kostik ma:chichi:mal Crece donde quiera. Ningún animal se lo come.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. La ha visto, pero no sabe su nombre.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. Las abejas se pegan mucho a las flores.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Asteraceae

Col. N° and date #84238, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados amarillos y lígulas amarillas., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido. Desconoce la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tlalpi:pitsakxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla tlalpi:pitsakxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Las hojas se emplean para acelerar la cicatrización de heridas producidas por cortaduras.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pseudognaphalium sp.

Asteraceae

Col. N° and date #84049, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con tintes cremas hacia el centro que es amarillo. Sin lígulas.,

Fruit:

Other data: Tallos, hojas y cáliz muy pubescentes, hojas suaves al tacto.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ichka:katsi:n* Sabe de su uso como curita, la hoja se pega por el envés sobre una cortada, contra la piel para detener la sangre. CRF dijo que primero se lava la herida y después se aplica la hoja por el envés contra la piel. Nota: sirve solamente para cortadas pequeñas. Ningún animal se lo come.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *mi:mia:witsi:n (la n final se pronuncia como /h/ aspirada)* Sabe de su uso como curita, la hoja se pega por el envés sobre una cortada, contra la piel para detener la sangre. CRF dijo que primero se lava la herida y después se aplica la hoja por el envés contra la piel. Nota: sirve solamente para cortadas pequeñas. Ningún animal se lo come.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *kuta:wi:k* Sabe del mismo uso para detener la sangre en cortadas pequeñas. No se come.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ichka:katsi:n*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Schistocarpha sp.

Asteraceae

Col. N° and date #84071, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Creciendo a lado de la carretera.

Abundance:

Growth: Arbusto., 4 a 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lígulas blancas, flores del disco amarilla., **Fruit:**

Other data: Tallos y hojas con pubescencia corta. Hojas aterciopeladas al tacto. Tallos estriados.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no sabe como se llama. También se usa en las casas de cartón abajo. Se ponen entre las alfardas (que van desde la pared hacia el caballete) y precisamente en los canales que quedan como hueco por abajo para que mantengan los cartones su forma. PGR dice que es más usual usar carrizo por ser mas fuerte y ligero, pero que estos también se usan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ista:k ma:chichi:mal* No se usa para corral de aves (respuesta de CRF a una pregunta mia). Usan a:katl o chi:na:mitl.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *ma:nsa:nakiw* Dijo que no tiene uso. Pero después dijo que sirve para leña. También se usa en las casas de cartón abajo. Se ponen entre las alfardas (que van desde la pared hacia el caballete) y precisamente en los canales que quedan como hueco por abajo para que mantengan los cartones su forma.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no sabe como se llama.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Simsia sp.

Asteraceae

Col. N° and date #84055, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas (8 flores aprox.) y del disco amarillas. Brácteas del receptáculo verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente, finamente estriado, tomentoso.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *a:xiwit* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tso:tsontik a:xiwit* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *tlá:stoy (final is a palatal voiceless fricative)* Se lo comen borregos, vacas, gallinas y totolas. Se hierven las hojas para las aves. Pero todos de Tlaquimpa dijeron que no se hierven las hojas sino solamente se lo echan así crudas las hojas.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *a:xiwit* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

PRG dice que crece como semi-trepadora enredándose. Es como un timikatl, entra por donde puede subir, dice MJL. PRG dice que se lo comen mucho. JBR estuvo de acuerdo, kikwah n' ichkatl. PRG agregó que las vacas se lo comen y CRF dijo que las gaillinas y pavos. PRG dice que crece hasta sobre piedras, va creciendo sobre piedras.

Nombres análisis

Sonchus oleraceus (L.) L.

Asteraceae

Col. N° and date #84146, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-11 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados amarillos con lígulas amarillas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *kaxtilha:n kak* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, se puede consumir crudo o en caldo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *kaxtilha:n kak* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, se puede consumir crudo o en caldo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kaxtila:nkiltil* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Forraje, se hierva y se pica en una tabla para ser empleado como alimento para aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla *kaxtila:nkiltil* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, se puede consumir en caldo.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Asteraceae ?

Anredera cordifolia (Ten.) Steenis

Basellaceae

Col. N° and date #84083, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan D. Amith; **Date determined:** 2016-07-10 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 m de alto, 8 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Bastante pubescente el tallos y hojas. JBR dice que su flor es blanca, Según Concepción su flor es como ma:chi:chi:mal ista:k Sale en racimo como ma: tanka pero con las flores hacia arriba.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Se hace a:te: mpan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla chichi:kbowitl

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco ya:xqukiw (también dice ya: xqukiwi) Para leña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa nixtikbowitl Para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84112, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-23 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó sobre las herbáceas.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 3 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos y 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yu:misalh Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Medicinal, las raíces se machacan en el metate y se coloca con apoyo de una venda en la zona fracturada, esto provoca que las articulaciones regresen a su estado normal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yu:misalh Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Medicinal, las raíces se machacan en el metate y se aplica en alguna zona fracturada del cuerpo, esto puede ser para personas o animales.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla omisa:l Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Medicinal, las raíces se restriegan con olote y la pulpa que excreta se coloca en la zona fracturada, si se trata de un hueso roto, se coloca con ayuda de una madera, esto se aplica en personas y animales.

Josefa Fernández Tepetzintla omisa:l Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Medicinal, las raíces se restriegan con olote y la pulpa que excreta se coloca en la zona fracturada, si se trata de un hueso roto, se coloca con ayuda de una madera, esto se aplica en personas y animales.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Begonia incarnata Link & Otto

Begoniaceae

Col. N° and date #84011, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas verdes en el haz, rojizas a moradas en el envés, sobre todo en el centro. Venas prominentes en el envés.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa tsi:tsirikitl Sirve como ornamental en los altares de flores.

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa tsi:tsirikitl Sirve como ornamental en los altares de flores.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco pu:yoxanat (Nota: en español se llama “flor de gallo”) Sólo sirve la flor, como ornamental en los altares puestas en floreros. Cuando la gallina está empollando, ponen las hojas en el nido para que nazcan puros pollos. Aquí se come más el pollo que la gallina que se usa para poner huevos mientras que el pollo se hace engordar para comer.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Begonia manicata Brongn.

Begoniaceae

Col. N° and date #84005, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 0.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Presenta pubescencia escamosa en el ápice del peciolo en el envés. Borde de las hojas ligeramente rojizos y con pubescencia, envés de las venas con pelos

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa xo:xoko No lo ha comido.

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa xo:xoko Se come todo hervido con frijol.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xku'na Sirve para preparar comida, para echarse a los frijoles. Hay otra clase, más grande.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Alnus acuminata* Kunth*Betulaceae**

Col. N° and date #84103, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó sobre una ladera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto café tipo estróbilo de 2 cm.

Other data: Tallo glabrescente y hojas pubescentes en el envés.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco miyi' Conoce un tipo de este árbol que crece en barrancos, se emplean como leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco miyi' Conoce un tipo de este árbol que crece en barrancos, se emplean como leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ilibowitl Conoce dos tipos de este árbol, uno es de madera roja y otro de madera blanca, esta es de madera roja. Labores del campo, se emplea para leñas y las hojas como abono orgánico para cultivos en viveros.

Josefa Fernández Tepetzintla ilibowitl Conoce un tipo de este árbol que crece en barrancos, se emplean como leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Parmentiera aculeata* (Kunth) Seem.*Bignoniaceae**

Col. N° and date #84221, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados amarillos, 4 estambres y 5 sépalos fusionados verdes., **Fruit:**

Other data: Espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco puxn Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio. Comestible, los frutos se consumen hervidos, se trata de consumir no más de cuatro días después de la cosecha, debido a que pierde lo dulce.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco puxn Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio. Comestible, los frutos se consumen hervidos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwohxilo Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio. Comestible, los frutos se consumen hervidos.

Josefa Fernández Tepetzintla bwohxilo Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio. Comestible, los frutos se consumen hervidos con azúcar al gusto.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cynoglossum amabile Stapf & Drumm. Boraginaceae

Lithospermum pringlei I.M. Johnst. Boraginaceae

Col. N° and date #84100, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos morados, 5 sépalos verdes pubescentes y 4 estambres., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla se:tlalwitsxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84078, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, cáliz pubescentes, 5 sépalos delgados acuminados., **Fruit:**

Other data: Tallo leñoso en la base. Tallos y hojas pubescentes. Venas con pubescencias blanquecinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Nunca lo había visto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tohmixo:chitl San bohtlah xo:chitl, no tiene ningún uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no sabe su nombre.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no sabe su nombre.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Wigandia urens (Ruiz & Pav.) Kunth Boraginaceae

Col. N° and date #84090, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frustescens*, *pa:pa:lo:kowitz*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa

Concepción Robles Fernández Tepetzintla

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Wigandia urens (Ruiz & Pav.) Kunth Boraginaceae

Col. N° and date #84231, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó en las partes abiertas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos pubescentes morados, 6 estambres y 5 sépalos pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tsah palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para que fruto como la chirimoya maduren muy bien.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tsah palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para que los frutos comestibles maduren bien.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ti:ni:xwitstl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Con las hojas se envuelven los plátanos para que maduren bien.

Josefa Fernández Tepetzintla *ti:ni:xwitstl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Con las hojas se envuelven los plátanos para que maduren bien.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Brassica rapa L.

Brassicaceae

Col. N° and date #84047, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Ihsan Al-Shehbaz; **Date determined:** 2019-12-18

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas, cáliz verde, en corimbos. Cáliz verdes., **Fruit:** Silicua recta, verde.

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *a:poxkilit* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *a:poxkilit* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *mo:stasaku:li:x* Tiene el mismo uso comestible que dijeron los demás. No tiene otro uso. Las gallinas si estan cerca se la comen. No hay mucho en Tonalixco solo por los límites de Tepetzintla y Tlaquimpa. No crece aquí por ser tierra caliente.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *a:poxkilit* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Todos dijeron que la hoja se come hervida, con cebolla y sal. Pablo come la hierba en tacos, otros se lo comen en caldo y beben el jugo. JBR dice que los toros no se lo comen, después de que Pablo dijo que si. Las gallinas y gallos se lo comen directo de la planta, sin cocerlo, dejan el puro tallo. Pablo dijo que se da en los caminos.

Nombres análisis

Lepidium virginicum L.

Brassicaceae

Col. N° and date #84218, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus, con dominio de *Alnus acuminata*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo mericarpio de 4 mm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *ne:boh* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *ne:boh* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para gallinas ponedoras, para mejorar su productividad.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *lente:jaxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla *lente:jaxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Nasturtium officinale W.T. Aiton

Brassicaceae

Pendiente

Cactaceae

Col. N° and date #84155, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-11 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de 4 pétalos blancos, 4 estambres y 4 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco berroh kak Conoce un tipo de esta planta que crece en cuerpos de agua. Comestible, se puede consumir crudo o hervido.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco berroh kak Conoce un tipo de esta planta que crece en cuerpos de agua. Comestible, se come guisado o en caldo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla a:te:nkilil Conoce un tipo de esta planta que crece en cuerpos de agua. Comestible, se come guisado o en caldo.

Josefa Fernández Tepetzintla a:ten kilil Conoce un tipo de esta planta que crece en cuerpos de agua. Comestible, se come hervido.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84217, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus, con dominio de *Alnus acuminata*.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 80 cm de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: >10 pétalos rojos y > 10 estambres., **Fruit:**

Other data: Espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yixi: xana' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yixi: xana' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla nopalxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Josefa Fernández Tepetzintla nopalxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.

Calceolariaceae

Col. N° and date #84125, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos fusionados amarillos y 4 sépalos fusionados pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco qalhwa xana' Conoce un tipo de esta planta que crece cerca de cuerpos de agua, desconoce algún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco qalhwa xana' Conoce un tipo de esta planta que crece cerca de cuerpos de agua. Creencia, si los niñas juegan con las flores, cuando sean grandes se le formarán burbujas a sus tortillas.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla so:pahxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece cerca de cuerpos de agua y en la milpa, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla so:pahxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece cerca de cuerpos de agua y en la milpa, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lobelia laxiflora Kunth var. *laxiflora*

Campanulaceae

Col. N° and date #84113, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-23 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 3 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados rojos con amarillo, 5 sépalos verdes fusionados y 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Látex blanco.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco lhaqstan Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, las hojas se emplean para alimentar a conejos y borregos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco lhaqstan Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, las hojas se emplean para alimentar a conejos y borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla pi:pilo:lxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, las hojas se emplean para alimentar a vacas y borregos.

Josefa Fernández Tepetzintla pi:pilo:lxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, las hojas se emplean para alimentar a vacas y borregos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Trema micrantha (L.) Blume.

Cannabaceae

Col. N° and date #84232, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 20 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos verdes, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xuni:j kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea solo para leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xuni:j kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea solo para leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla mo:ras Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea solo para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla mo:ras Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, ha visto que los aves lo consumen.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Canna tuerckheimii Kraenzl.

Cannaceae

Col. N° and date #84173, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-13 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 6 tépalos naranjas y 3 estambres., **Fruit:**
Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco che:q Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores rojas, esta es naranja. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco che:q Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores rojas, esta es naranja. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla pa:patlah Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores rojas, esta es naranja. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver exclusivamente los tamales de carne.

Josefa Fernández Tepetzintla pa:patlah Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores rojas, esta es naranja. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver exclusivamente los tamales de carne.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Stellaria sp.

Caryophyllaceae

Col. N° and date #84022, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frustescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., 10 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa pachkilit Es comestible. Se hierve y se echa sal en el agua hervida. Se como. Se come como en caldo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa pachkilit Es comestible. Se hierve y se echa sal en el agua hervida. Se como. Se come como en caldo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Se le olvida el nombre pero su nuera supo su nombre sqa'm. También sabe que se come en caldo, hervido con sal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Wimmeria sp.

Celastraceae

Col. N° and date #84106, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlats:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscopus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 sépalos verdes fusionados y 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco mantah kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del hogar, el tallo y ramas se emplean en la construcción de casas rústicas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco mantah kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del hogar, el tallo y ramas se emplean en la construcción de casas rústicas.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido.

Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla chi:chi:lchobwowitl Conoce un tipo de este árbol que crece en todas partes, se emplea solo para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Clethra sp.

Clethraceae

Cuscuta corymbosa Ruiz & Pavón

Convolvulaceae

Col. Nº and date #84033, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowitz*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: De acuerdo con los asesores crece muy alto. Tallos con pubescencia rojiza, hojas pubescentes , peciolo rojizo en la base.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *mana:lwa:s* Sirve en la construcción de casa. Para leña. Poste para potrero.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *mana:lwa:s* Sirve en la construcción de casa. Para leña. Poste para potrero.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xakalhamaspú:n* Sirve en la construcción de casa. Para leña. Poste para potrero. Crece muy derecho.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. Nº and date #84196, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-15 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka:ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de *Quercus*.

Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.

Abundance: Abundante.

Growth: Holoparásita., 3 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 estambres y 5 sépalos verde blanquecinos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yikmunka:lha'* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, se emplea para baño contra la hinchazón y el cansancio en cualquier zona del cuerpo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yikmunka:lha'* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, se hierva la planta entera y con ello se lavan los mezquinos, después de varias aplicaciones estos se caen.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kokostl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, se hierven en conjunto con *Litsea glaucescens* y *Piper auritum*, y con ello se baña a las mujeres recién aliviadas.

Josefa Fernández Tepetzintla *kokostl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Creencia, si un niño llega a tocar a una mujer recién aliviada, esto traerá consecuencias, el niño comenzará a tomar un tono de piel amarillento, para tratarlo, se debe de bañar todas las noches con esta hierba hasta erradicar el mal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ipomoea batatas (L.) Lam.

Convolvulaceae

Col. N° and date #84206, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-16 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka:ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (enredadera)., 3 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados morados con fondo blanco, 5 estambres y 5 sépalos fusionados verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco maqasmantah Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Creencia, si los niños juegan con las flores se orinarán durante la noche.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco maqasmantah Conoce dos tipos de esta planta, la otra es de flor azul, esta es la morada. Creencia, si las niñas juegan con las flores se les romperán los platos al momento de lavarlos o, si se coloca la flor en la nariz, provocará sangrado, para remediarlo se coloca la pezuña del cerdo en la nariz. Además, sirve como forraje para chivos y borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ka:kampa:notesi:n Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, las hojas se emplean como alimento para conejos.

Josefa Fernández Tepetzintla ka:kampa:notesi:n Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Recreación, los niños juegan con los bejucos a saltar la cuerda.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ipomoea indica (Brum.f.) Merr.

Convolvulaceae

Col. N° and date #84101, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-22 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidocolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino, sobre las herbáceas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos azules fusionados, 5 sépalos verdes pubescentes., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco maqasmantah Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Creencia, si los niños juegan con las flores se orinarán durante la noche.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco maqasmantah Conoce dos tipos de esta planta, la otra es de flor morada, esta es azul. Creencia, si las niñas juegan con las flores se les romperán los platos al momento de lavarlos o, si se coloca la flor en la nariz, provocará sangrado, para remediarlo se coloca la pezuña del cerdo en la nariz. Además, sirve como forraje para chivos y borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ka:ka:xtlapananih Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores moradas, esta es azul. Creencia, si las mujeres llegan a jugar con las flores, se les romperán los platos.

Josefa Fernández Tepetzintla ka:ka:xtlapantemekatl Conoce tres tipos de esta planta, los otros dos son flores color rosa y morado, esta es azul. Creencia, si las mujeres llegan a jugar con las flores, se les romperán los platos al momento de lavarlos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cornus excelsa Kunth

Cornaceae

Col. N° and date #84024, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 o 4 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupas sencillas.

Other data: Hojas glabras, verde claro en el envés, venas marcadas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *ma:tlawahkal* Sirve para hacer cuna y wahkal. Se presta bien a doblarse. Sirve para leña, para mango de azadón y coa, no aguanta para mango de hacha.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ma:tlawahkal* Sirve para hacer cuna y wahkal. Se presta bien a doblarse. Sirve para leña, para mango de azadón y coa, no aguanta para mango de hacha.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *yekski:k* Sirve para mango de azadón, para coa, para pico. Se ocupaban para huacales antes. Usan otro makastakat (o quizá ma:kastakat).

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cornus excelsa Kunth

Cornaceae

Col. N° and date #84129, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 6 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo drupa de 6 mm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yikski:k* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del campo, se emplea para fabricar cabos de azadones, picos y hachas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yikski:k* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del hogar, por la flexibilidad del tallo, se emplea como marco para guacales.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *matlawahkal* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del hogar, por la flexibilidad del tallo, se emplea como marco para guacales.

Josefa Fernández Tepetzintla *matlawahkal* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del campo, se emplea para fabricar cabos de azadones, picos, martillos y hachas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Sedum sp.

Crassulaceae

Col. N° and date #84012, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowitz*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas crasas, glabras. Los asesores comentan que la flor es amarilla.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *sese:kpah, sese:kpahxo:chitl*

La flor sirve para hacer guirnaldas, collares, en las fiestas de las mayordomías para dar a los compadres. Se van cortando las puntas y se van amarrando con hilo. Si te ponen collar durante la fiesta tienes que bailar coma:leso:nes.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *sese:kpah, sese:kpahxo:chitl*

La flor sirve para hacer guirnaldas, collares, en las fiestas de las mayordomías para dar a los compadres. Se van cortando las puntas y se van amarrando con hilo. Si te ponen collar durante la fiesta tienes que bailar coma:leso:nes. Piensa que es medicinal pero no sabe como.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *se:sebah* Sirve para tratar la calentura en los niños. Se ponen las hojas en una cubeta de agua fría y se restriega en la cubeta y con el agua se baña, para bajarle la fiebre.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey

Cucurbitaceae

Col. N° and date #84154, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río, sobre las herbáceas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 m de longitud. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor de 5 pétalos blancos y 5 sépalos verdes., **Fruit:** Fruto verde espinoso tipo pepo de 1 cm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xmaklhtaku:h tsi:y* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xmaklhtaku:h tsi:y* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tlalpalo:soh* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *tlaloalo:soh* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Cucurbitaceae

Col. N° and date #84063, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-08 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según Andrés se extiende hasta 200 m de largo, subiendo a un árbol, si no lo hay se extiende sobre la tierra. Se agregaron cortes del camote.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *chichi:kahmo:l* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *cha:yohkilahmo:l* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *lhu:sni* Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ahmo:lxiwit* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

No se come el fruto.

Se usa el camote. Según PGR y CRF llevan la lana y la ropa al río a lavar, le van pegando fuerte con el camote. Según todos se machuca primero. Sirve solamente para lavar. Se machuca y después azota a la ropa o lana que se va a limpiar.

Nombres análisis

Cyperus sp.

Cyperaceae

Col. N° and date #84150, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-11 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo aquenio de 6 mm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *sage'* Conoce varios tipos de esta hierba que crece en cualquier sitio. Forraje, se emplea como alimento exclusivo para equinos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *sage'* Conoce varios tipos de esta hierba que crece a orilla de caminos, los borregos se lo comen mientras pastan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *sakamiya:witl* Conoce un tipo de esta hierba que crece a orilla de caminos. Recreación, la planta se usa como juguete para niños.

Josefa Fernández Tepetzintla *sakamiya:witl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de cuerpos de agua, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Dioscorea sp.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #84198, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-15 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.
Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m
Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.
Abundance: Abundante.
Growth: Liana., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.
Flower: 6 tépalos verdes y 3 estambres., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yoqspalhk Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yoqspalhk Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Forraje, los borregos la consumen mientras pastan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla umisal timikatl Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla umisal timikatl Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:**Nombres análisis***Perrottetia ovata* Hemsl.

Dipentodontaceae

Col. N° and date #84058, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 4 a 6 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Bayas pequeñas en racimos abundantes. Verde inmaduras, rojas al madurar.

Other data: Glabra. Tallo estriado.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa xi:tlatstikbowitl Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ka:kabisa:yoh bowitl Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido.. Sólo lo conoce de vista.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa xi:tlatstikbowitl Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

El tallo es como rayado, que es la razón por el nombre en Tepetzintla. Nota: el nombre de CRF ka:kabisa:yoh bowitl proviene de kabisa:yoh que se refiere a un tipo de coloración rayada, como la de algunas víboras.

Todos los asesores de Tlaquimpa dicen que solamente la utilizan para leña. No saben si las aves se comen la semilla que queda negra al madurarse.

Nombres análisis

Dryopteris wallichiana (Spreng.) Hyl. Dryopteridaceae*Pendiente*

Dryopteridaceae

Col. N° and date #84195, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda**Det.:** Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-15 (in field)**Mpio.:** Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.**Between: Vicinity:** Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.**Coords.** 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m**Vegetation:** Primaria.; Bosque de Quercus.**Plant habitat:** Se colectó debajo del dosel.**Abundance:** Abundante.**Growth:** Hierba., 1 m de altura. **Phenology** Soros.**Flower: , Fruit:****Other data:** Escamas en raquis y peciolo.**Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)****Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tankapas** Conocen varios tipos de esta planta que crece en el monte. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.**Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tankapas** Conocen varios tipos de esta planta que crece en el monte. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.**Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwohtankapastl** Conocen varios tipos de esta planta que crece en el monte. Medicinal, el rizoma se hierve y se aplica en forma de baño para tratar los calambres recurrentes.**Josefa Fernández Tepetzintla bwohtankapastl** Conocen varios tipos de esta planta que crece en el monte. Medicinal, el rizoma se hierve y se aplica en forma de baño para tratar los calambres recurrentes.**Comments on consultant information:****Nombres análisis****Col. N° and date #84147**, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda**Det.:** Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)**Mpio.:** Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.**Between: Vicinity:** Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.**Coords.** 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m**Vegetation:** Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.**Plant habitat:** Se colectó sobre un árbol.**Abundance:** Abundante.**Growth:** Epífita., 1 m de altura. **Phenology** Soros.**Flower: , Fruit:****Other data:** Escamas.**Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)****Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tankapas** Conoce varios tipos de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para elaborar un nido para que las gallinas incuben.**Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tankapas** Conoce varios tipos de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para elaborar un nido para que las gallinas incuben.**Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwohtankapastl** Conoce varios tipos de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para elaborar un nido para que las gallinas incuben.**Josefa Fernández Tepetzintla bwohtankapastl** Conoce varios tipos de esta planta que crece en el monte. Las hojas se emplean para elaborar un nido para que las gallinas incuben.**Comments on consultant information:****Nombres análisis**

Arbutus xalapensis Kunth

Ericaceae

Gaultheria sp.

Ericaceae

Col. N° and date #84074, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 6 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas rojizas en los bordes, vena media rojiza en el envés. Estípulas rojas. Corteza rojiza exfoliante.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ha visto el árbol pero no sabe su nombre. Piensa que se usa para telar porque la corteza se le cae y queda muy liso. También cuenta que hace mucho vio un tronco de este árbol tirado y lo confundió por el pie desnudo de un ser humano, por el color rojizo de la madera.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tipe:tomabowitl Sirve para leña y también sirve para un telar de cinta, la vara de donde se amarra la urdimbre, también sirve para el mismo palo al otro extremo del telar.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco sku:li' Sirve solamente para leña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa tipe:tomabowitl Sirve solamente para leña. Sirve para poste.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84237, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados blancos, 10 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco qolhoma: kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las flores se emplean como ramo para los danzantes autóctonos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco qolhoma: kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las flores se emplean como ramo para los danzantes autóctonos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xokopah Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla axkopohxiwitl Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Acalypha sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #84051, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-08 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm del alto. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia rojiza, muy pubescentes., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente con pelo blancos erectos. Hojas con poca pubescencia de pelos blanco pero no tupidos, un poco más en la base.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *chi:chinowahxiwit*

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre, pero si ha visto la planta por las tierras de Tonalixco.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *chinowahxiwit*

Comments on consultant information:

A los gusanos aquí se les llama chinowah, que el náhuatl de Cuetzalan es sipo. Por eso la planta en Cuetzalan se llama si:sipotsitsi:n. Aquí entonces es la misma etimología, pero basado en la palabra chinowah, que es el término para gusanos así.

A:mo tlein kikwa, no sirve para nada.

Nombres análisis

Acalypha sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #84062, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: , Fruit:

Other data: Tallo glabro, peciolos ligeramente pubescentes al igual que el envés de la hojas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *witsxiwit* No tiene uso, los animales no se lo comen.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Lo ha visto pero no sabe como se llama.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Lo conoce pero no sabe el nombre.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Acalypha sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #84219, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor y fruto.
Flower: Apétala., **Fruit:** Fruto verde tipo cápsula de 2 mm.
Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *chixixi palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *chixixi palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *chi:chinawah* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se hierven y con ello se lavan granos infectados en la piel.

Josefa Fernández Tepetzintla *chi:chinawah* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se hierven y con ello se lavan granos infectados en la piel.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cnidocolus multilobus (Pax) I. M.

Euphorbiaceae

Johnst.

Col. N° and date #84140, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-10 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados blancos, 10 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes urticantes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *qah* Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio, sus hojas son urticantes.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *qah* Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tehsokilbwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *tehsokilbwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece en cualquier sitio, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Euphorbia graminea Jacq.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #84212, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia tipo ciatio., **Fruit:**

Other data: Látex blanco.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xtsiki:t chachaq* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xtsiki:t chachaq* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *mapisi:lxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para conejos.

Josefa Fernández Tepetzintla *mapisi:lxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para conejos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ricinus communis L.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #84001, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-05 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 3 a 4 m de alto **Phenology** Fruto.

Flower: Verde, rojizo al madurar., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *ase:iteh* Sirve como remedio para curar a bebés que han sufrido una caída y se han lastimado la panza. Kitotoniah ixiwyo. Cuando está caliente la hoja le ponen un huevo, ponen la hoja sobre la panza del niño y la amarran con fajas o telas. Kimihtipichowah ko:koneh.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ase:iteh* Sirve como remedio para curar a bebés que han sufrido una caída y se han lastimado la panza. Kitotoniah ixiwyo. Cuando está caliente la hoja le ponen un huevo, ponen la hoja sobre la panza del niño y la amarran con fajas o telas. Kimihtipichowah ko:koneh.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *ase:iteh* Desconoce el uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ricinus communis L.

Euphorbiaceae

Senna sp.

Fabaceae: Caesalpinioideae

Col. N° and date #84108, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó sobre una ladera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo cápsula de 2.4 cm.

Other data: Látex blanco.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco a:se:te Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier lugar. Forraje, los borregos se lo comen mientras pastan. En la antigüedad se dice que de esta planta se extraía aceite.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco a:se:te Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier lugar. Medicinal, a las hojas se les unta manteca de cerdo, con tomate verde asado al comal y sal, y esta se coloca en la boca del estómago del paciente para tratar la fiebre.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ahse:ytehxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos partes. Artesanal, las semillas se tuestan y se les extrae un aceite que se emplean en la elaboración de veladoras.

Josefa Fernández Tepetzintla ahse:ytehxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, a las hojas se les unta manteca de cerdo, con tomate verde asado al comal y bicarbonato de sodio, y esta se coloca en la boca del estómago del paciente para tratar el empacho.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84130, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-09 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 m de altura. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos amarillos, 5 estambres y 5 sépalos amarillos., **Fruit:** Fruto verde tipo legumbre de 10 cm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kstapu lhuw Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, desconoce algún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xlha tanchiwix Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se hierven y se timan en forma de té para el tratamiento de la próstata.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla po:trohxiwitl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas hervidas se toman en agua de tiempo para el tratamiento de la próstata.

Josefa Fernández Tepetzintla po:trohxiwitl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Creencia, cuando una persona pasa por encima de la orina de un burro, mula o caballo, se le forma un gran tumor entre las piernas, para remediar esto, se toman las hojas de este árbol y se muelen en el molcajete, la pasta resultante se aplican en la zona afectada.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cercis canadensis L.

Fabaceae: Faboideae

Col. N° and date #84184, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto guinda tipo legumbre de 9 cm.

Other data: Hojas pubescentes en el envés.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xta:tilh* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xta:tilh* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ama:xo:chitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *ama:xo:chitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lonchocarpus sp.

Fabaceae: Faboideae

Col. N° and date #84168, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-12 (in field); 2019-06-28 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 7 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto café tipo legumbre de 7 cm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *kstapu sta:y* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea como leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *kstapu lhuw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se emplea como leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwowtlaixo:tl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, ha observado que el fruto es consumido por tejones y ardillas.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwowtlaixo:tl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, ha observado que el fruto es consumido por ardillas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Melilotus albus Medik.

Fabaceae: Faboideae

Col. N° and date #84137, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados blancos, 5 estambres y 5 sépalos fusionados verdes.,

Fruit:

Other data: Hojas glaucas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwowlahtri:go Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla bwowlahtri:gohxo:chiil Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lysiloma sp.

Fabaceae: Mimosoideae

Col. N° and date #84185, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 10 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Presenta nectáreos en el raquis.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco lhilhe:q Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles e incluso presentan importancia comercial.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco lhilhe:q Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwohxa:xih Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles.

Josefa Fernández Tepetzintla bwohxa:xih Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Zapoteca sp. Fabaceae: Mimosoideae

Amicia zygomeris DC. Fabaceae: Papilionoideae

Col. N° and date #84111, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombs; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.
Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Arbusto., 2 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos verde blanquecinos fusionados, 5 sépalos verdes blanquecinos fusionados y >10 estambres., **Fruit:**
Other data: Presenta pulvínulos en la base del peciolo.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xhilihqe lhuw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xhilihqe lhuw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla *iwa:xn'kowatl* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de frutos comestibles, se usa solo para leña.
Josefa Fernández Tepetzintla *iwa:xn'kowatl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84211, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombs; **Date determined:** 2019-07-16 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka:ponq tiyin.
Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 2 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos fusionados amarillos y 5 sépalos fusionados verdes.,
Fruit:
Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xpupalhe:q* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xpipilhe:q* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para cerdos.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla *pa:paloxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para cerdos.
Josefa Fernández Tepetzintla *pahpaloxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para cerdos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus affinis Scheidw.

Fagaceae

Col. N° and date #84025, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 25 a 30 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas y tallos glabros. Hojas con 5 a 8 aristas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *ti:tsmol* Se utiliza para leña. Las hojas se usan para bañarse en el temascal, para abanicarse el vapor. No sirve para tablas.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ti:tsmol* Se utiliza para leña. Las hojas se usan para bañarse en el temascal, para abanicarse el vapor. No sirve para tablas.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *tsili:k* Sirve para leña, para carbón, nada más.

Comments on consultant information:

Según Andrés al secarse la madera no entra ni clavo, solamente con clavo para concreto. Andrés dice que los carboneros lo usan para hacer carbón. No se usa para construcción de casa porque al secarse se tuerce mucho.

Nombres análisis

Quercus calophylla Schltl. & Cham.

Fagaceae

Col. N° and date #84170, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de *Pinus-Quercus*.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hoja de 20 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *kuka'* Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse dentro del temascal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *kuka'* Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *xikala:watl* Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse dentro del temascal.

Josefa Fernández Tepetzintla *xikala:watl* Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse dentro del temascal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus calophylla Schltdl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #84183, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 20 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas de 35 cm.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco qonchulh Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Artesanal, es de las ramas más empleadas para soplarse en el temazcal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco qonchulh Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Artesanal, es de las ramas más empleadas para soplarse en el temazcal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tohmia:wabwowitl Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Josefa Fernández Tepetzintla tohmia:wabwowitl Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus candicans Née Fagaceae

Col. N° and date #84076, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat: JBR dijo que la copa es frondosa y extendida.

Abundance:

Growth: Árbol., 20 m de alto, 60 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Pubescente en tallos y hojas, hojas glaucas.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa xi:kala:wa:t Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:tsitsikil a:wa:tl Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco konchulh (aceptó que es un tipo de kukat) Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa xi:kala:wa:t Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Sirve para vigas (de casa, tirante). Sirve para muchas partes de la casa, como los tejero:nes (alfardas en Cuetzalan, morillos en Oapan). Sirve para leña. Para carbón aunque en Tlaquimpa no hacen. CRF dice que sirve para leña y carbón. Allá para hacer "carbón" ligeramente queman el ma:tsitsikil a:wa:tl y lo guardan para usar en incensario. Dice que no es muy como carbón sino medio quemado. Se enciende más rápido así la leña media quemada.

Nombres análisis

Quercus laurina Humb et Bonpl. Fagaceae

Col. N° and date #84175, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 20 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , Fruit:

Other data: Hoja de 30 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tsilhi:k* Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa para la leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tsilhi:k* Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *titsmola:watl* Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla *titsmola:watl* Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus polymorpha Schltdl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #84031, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit:

Other data: Llega a crecer 15 m. Las hojas son oscuras, opacas, con la base desigual, envés glauco.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *a:wa:xaxakwach* Sabe el nombre pero quizá no estaba seguro de su nombre sino hasta lo dijo su papá. Sirve solamente para leña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *a:wa:xaxakwach*

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xu:ni:jkukat* Nota que significa algo como Encino de jonote. Sirve solamente para leña y carbón

Andrés López *xu:ni:k kukat*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus polymorpha Schltdl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #84176, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hoja de 10 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa para la leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla a:watsitsimitl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla a:watsitsimitl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus polymorpha Schltdl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #84177, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-13 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hoja de 18 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa para la leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla maxia:tsa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla maxia:tsa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sartorii Liebm.

Fagaceae

Col. N° and date #84171, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hoja de 12 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea como leño.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:pisi:la:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla ma:pisi:la:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa solo para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84059, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-08 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: MJL comenta que puede crecer de 25 a 30 m, PGR dice que solamente 15 m. Glabro, tallos lenticelados.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa a:wa::mikatl Solamente lo ocupa para temazcal y leña. Dicen que en Tlaquimpa usan todo ocoate para vigas, para todo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:pisi:la:wa:tl Se usa también para temazcal y para leña.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco yo:qsmia;k Sirve para vigas de la casa, taihtiyom: es el tirante que va de pared a pared. Sirve para leña también. Si es derecho para viga y para "tejera" que va desde la pared al caballete. También sirve para carbón. Se puede llevar las hojas para ramear en el temazcal.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa a:wa::mikatl JBR sirve solamente para leña. Es mero el que se usa en el temazcal para abanico.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84172, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-13 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 7 m de altura. **Phenology** Hoja.
Flower: , Fruit:
Other data: Hoja de 13 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea como leño, ya que este mantiene la fogata encendida hasta el siguiente día.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kostika:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla kostika:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa solo para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84174, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-13 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Hoja.
Flower: , Fruit:
Other data: Hoja de 16 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xastalhanqa kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea como leño, ya que este mantiene la fogata encendida hasta el siguiente día.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xastalhanqa kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se emplea para leña y extracción de carbón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kosa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse dentro del temazcal.

Josefa Fernández Tepetzintla kosa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse dentro del temazcal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84178, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-13 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 15 m de altura. **Phenology** Hoja.
Flower: , Fruit:
Other data: Hoja de 15 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Construcción, este encino en particular se emplea en la construcción de casas rústicas como horcón.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Construcción, se emplea en la construcción de casas rústicas como horcón.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xiyoa:wapisi:l Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla xiyoa:wapisi:l Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84181, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del segundo estrato arbóreo.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Hoja.
Flower: , Fruit:
Other data: Hoja de 8 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa para leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa para leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla mapitsa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla mapitsa:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece en el monte, se usa para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #84189, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-14 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Hoja.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas de 18 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Labores del hogar, con las ramas de este árbol se fabrican los corrales para animales de granja.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kuka' Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar. Labores del hogar, con las ramas de este árbol se fabrican los corrales para animales de granja.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kostika:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa como leña.

Josefa Fernández Tepetzintla kostika:watl Conoce varios tipos de este árbol que crece entre el encinar, se usa como leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Quercus xalapensis Bonpl.

Fagaceae

Col. N° and date #84032, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 7 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas brillosas en el haz, con 5 a 6 aristas en lo bordes. Según los asesores llega a creces 15 m.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa ista:k a:wa:t Sirve para leña y carbón. No sirve para casa pero sí para poste de potrero.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa ista:k a:wa:t Sirve para leña y carbón. No sirve para casa pero sí para poste de potrero.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xilhiakaijki Sirve solamente para leña y carbón. Algunas personas lo ocupan para horcones de las ramadas de animales.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Garrya laurifolia Benth.

Garryaceae

Col. N° and date #84084, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 a 4 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Frondoso, ramas extendidas.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Conoce el árbol pero no su nombre. Ha escuchado el nombre pero no sabía que se refiere a este árbol. Dice que crece solamente en el bosque, no cerca del pueblo. Dice que se llama así porque su tallo es negro. También su tronco es de color negro. Su tallo es muy liso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido. Ha visto pero no sabe como se llama.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Ihiqutkiw (o kiwi) Se llama así en Totonaco porque seco casi no se corta con machete. Cuando el tallo crece derecho se puede cortar para azadón, pico, etc. También sirve para leña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa tsohpilo:bowit Dice que solamente para azadon o pico, también para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Rhynchoglossum azureum (Schltdl.) B.L. Gesneriaceae
Burt

Col. N° and date #84035, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Skog; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo); 2019-04-16

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Creciendo sobre tierra muy húmeda y rocas donde baja el agua.

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, cáliz morado, en racimos., **Fruit:**

Other data: Glabro, hojas con la base desigual,

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa a:kaxo:chitl Crece en lugares rocosos donde pasa el agua. El tallo es hueco, ihtikoyo:nki como a:katl. Chupa el agua por la parte hueca del tallo. Si corta el tallo sale el agua, chichipika. No tiene uso. Ningún animal se lo come.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla a:kaxo:chit Dio un nombre durante la colecta pero ya no se acordó en la noche. No tiene uso. Luego se marchita, no aguanta en florero. Al día siguiente se acordó del nombre. Se llama a:kaxo:chit.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. No lo conoce, no hay en tierras de Tonalixco.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Heliconia schiedeana Klotzsch

Heliconiaceae

Col. N° and date #84160, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre una ladera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto amarillo de 1 cm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *seqna che:q* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores naranjas. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales, así como para los tacos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *seqna che:q* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores naranjas. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales, también sirven para mantener frescos los tacos que se llevan al campo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *pa:patlah* Conoce dos tipos de esta planta, el otro son de hojas anchas. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales de carne.

Josefa Fernández Tepetzintla *pa:patlah* Conoce dos tipos de esta planta, el otro son de hojas anchas. Gastronomía, las hojas se emplean para envolver los tamales de carne.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Philadelphus sp.

Hydrangeaceae

Col. N° and date #84046, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 40 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ma:tlawahkal o ma:tlawahkaltimikatl* Ver abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:tlawahkaltimikatl* Ver abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xlamposnisu:luk* (la penúltima /u/ puede ser laringea). Sirve para huacal ya que no se quiebra, huacal para llevar mazorcas, calabazas, también para bebé. No sirve para leña.

Comments on consultant information:

Trepa sobre los árboles. NOTA: tiene el mismo nombre que el árbol, pero este es bejuco. El árbol parece ser Adoxaceae pero este no. PRG lo conoce como ma:tlawahkal o ma:tlawahkaltimikatl (Para distinguir del árbol del mismo nombre que puede llevar ma:tlawahkalbowitl) CRF también como ma:tlawahkaltimikatl. CRF dijo que el otro, el árbol, tiene la madera blanca. Pablo dijo que usan el árbol en Tlaquimpa, por la madera que es muy blanca. También la otra sirve para mango de azadón, pico. Agregó que este bejuco no se usa en Tlaquimpa. PRG dijo que no se usa en Tlaquimpa para nada pero CRF dijo que Tepetzintla se puede usar para madera.

Nombres análisis

Crocsmia × *crocsmiiflora* (Lemoine) N. Iridaceae
E.Br.

Col. N° and date #84072, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Creciendo a lado del arroyo.

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: En espigas, anaranjadas con tonos más claros., **Fruit:**

Other data: Hierba con bulbo.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ixo:chih Mike:t Se puede poner la flor en un florero. Solamente se lleva al muerto, quizá en el entierro. Por ejemplo si sabe que murió alguien puede llevar esta flor a la casa del muerto. O bien se lleva al panteón en el aniversario o cualquier otro día. No se usa en Tepetzintla para altares. Se cortan los botes y las usan como floreros en el panteón, la flor aguanta como 8 días antes de marchitarse.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xaqxana'ni:h (ni:h significa 'muerto' y xana 'flor', no dio significado de 'xaq' aunque se nota que x- es el prefijo de posesion de 3a persona) Se lleva al panteón.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Crocsmia x *crocsmiiflora* (Lemoine) N. Iridaceae
E. Br.

Col. N° and date #84157, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-11 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos naranjas y 3 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco mantah xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Ornamento, se emplea para arreglo floral.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco mantah xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Ornamento, se emplea para arreglo floral.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ixo:chipisi:lmike:tl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Ornamento, se emplea para arreglo floral.

Josefa Fernández Tepetzintla tipisi:lxo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Ornamento, se emplea para arreglo floral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Juglans olanchana Standl. & L.O.
Williams

Juglandaceae

Col. N° and date #84021, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 20 a 25 m d altura, 80 cm de diámetro. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto con pubescencia café.

Other data: Hojas compuestas, foliolos con venas pronunciadas en el envés con escasa pubescencia. Pubescencia café en tallos.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa bohkakawat

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa bohkakawat La nuez se come.

Iteyo. Sirve para tinta, se hierve el fruto y sale tinta color café. Sirve para teñir ropa. La madera sirve para tablas, para violín, para guitarra. Sirve para construcción de casas, para muchas partes de la casa, para mesas, sillas, camas.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco kaka:wkiw Sirve para fabricar violines, para mesas, para casas. No se tiene que pintar si es mesa ya que tiene su propio color. Su color es amarillo o café. No sirve para medicina. Sirve para pintar lana de borrego. Andrés dice que tres cucharadas y 15 litros de agua. Se muele primero el fruto. Se hierve el agua, se pone lo que se va a teñir, se echan las 3 cucharadas y se deja como 10 minutos, la prenda sale teñida.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ocimum carnosum Link & Otto

Lamiaceae

Col. N° and date #84201, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-15 (in field); 2018-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de *Quercus*.

Plant habitat: Se colectó a las orillas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados morados y 5 sépalos fusionados verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xaklhqe:na kawa:yoh Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xaklhqe:na kawa:yoh Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ya:tonchia:n kaba:yoh Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla ya:tonchia:n kaba:yoh Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Lamiaceae

Salvia microphylla Kunth

Lamiaceae

Col. N° and date #84077, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-10 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 70 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallos cuadrados, rasposo al tacto, hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no conoce el nombre, parecido al chaya:ntsi:n (la diferencia es que el chaya:ntsi:n es suave y este es rasposo). También el chaya:ntsi:n es fácil de arrancar y este no.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kokolpahxiwit Sirve para calmar la comezón, como la provocada por mosquitos. Se corta una ramita con todo y hojas y se pega con la ramita. No tiene otro uso, sólo los chapulines se lo comen.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xpiyi' palhma En Tonalixco no se ocupa.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84080, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, bilabiada, cáliz verde, venas marcadas de color verde más oscuro.

Dos estambres., **Fruit:**

Other data: Creciendo en una colonia.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. La ha visto pero no sabe su nombre.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tronkil, tronkilxiwit

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco laktilhsipat palhma'

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa truji:l

Comments on consultant information:

JBR agregan las hojas al refino, aguardiente, se le pone todo, con hojas, flor y tallo en el refino para darle sabor. CRF sabe del mismo uso, pero para que salga dulce se le puede agregar azúcar. Se deja la hierba en el refino un día. JBR, no tiene otro uso. MJL sabe del mismo uso pero también se usa para curar la comezón del ojo. Se restriegan las hojas en las manos y cuando sale el líquido se pone a un trapo y se aplica al ojo afectado.

Nombres análisis

Salvia sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #84069, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Crece abundante a lado de la carretera.

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Moradas con manchas blancas sobre el labio inferior y en la garganta.,

Fruit:

Other data: Pubescente en tallos y hojas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa tohmixiwit Insistió que en Tlaquimpa se conoce por todos como tohmixiwit. Si no hay papel de baño usan sus hojas para limpiarse cuando van al baño, o cuando alguien quiere limpiarse la nariz (metsomia) se usa utiliza como papel.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla nixtikxiwit Hay otro muy suave que se llama chichi:kxiwit. Dijo que los chapulines comen las hojas. Usa la planta que se discute abajo, el chichi:kxiwit que ella llama ma:yama:nki chichi:kxiwitl. No conoce otro chichi:kxiwitl, solamente ma:yama:nkichichi:kxiwit.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco chixixipalhma' No sabía de ningún uso. Ningún animal se lo come.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Al principio dijo que era ma:yama:nkixiwit, parece que algunos le dicen así y otros le dicen tohmixiwit

Comments on consultant information:

NOTA: después trajeron el chichi:kxiwit. Tiene la flor blanca y parece que es Asteraceae. Según CRF sirve para curar granitos. Se hierven las hojas y se ponen las hojas sobre los granitos cuando están calientes aún según se aguante lo caliente, se va tallando con las hojas donde hay granitos; después con el agua tibia se baña todo el cuerpo. PGR también hierva las hojas y con lo mas caliente va dando toques ligeros en el lugar afectado. Dijeron CRF y PGR que sirve para heridas, rozaduras de las nalgas en las niñas, granitos. PGR se acuerda que una enfermera dijo que si no tenia agua oxigenas para lavar una herida, se podía usar las hojas del chichi:kxiwit. (Nota: después de frotar una hoja puse la lengua sobre mi dedo y sabía muy amargo). Para MJL dice que sirve para bañar a los niños. Se usa simplemente para bañar a los niños pero no necesariamente cuando tienen algo mal. una enfermedad. PGR dice que cuando se aplica a una herida. se siente

Salvia sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #84115, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-23 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados azules., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kankalhana: palhm Conoce un tipo de esta planta que crece en, todos los sitios. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en forma de té para las personas que padecen diabetes.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kankalhana: palhm Conoce un tipo de esta planta que crece en, todos los sitios. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en forma de té para las personas que padecen diabetes.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla yemankichichi:kxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla yema:nkichichi:kxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Scutellaria sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #84065, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: A lado de la carretera de Tlaquimpa a tepetzintla, sobre el talud, en la sombra.

Abundance:

Growth: Hierba., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Moradas, tubulares. bilabiadas, con manchas blancas sobre el labio inferior., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. No la conoce, si se acuerda de haberla visto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido. Conoce la planta pero no como se llama.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no sabe como se llama.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa toto:nka:pahxiwit Se. ika mopa:ka para ma ki:sa kokolis, ika se: toto:nia. Se hierva la planta entera, se agarra un manojo, se: tlaolo:chtsi:n. Iwa:n oksi okseki xiwit, iskapola:rioh (ke:n pachkiltil, san mosowa).

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Scutellaria sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #84114, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blanco con morado fusionados pubescentes y 5 sépalos verdes fusionados pubescentes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, desconoce si presenta algún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, las hojas se mastican y se exprimen en el ojo para combatir la irritación.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ni:nikaxa:ni:l Conoce dos tipos de esta planta de flores lilas, la otra es de flores rojas, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla ninikaxa:ni:lxiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Stachys sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #84043, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morado claro a lila., **Fruit:**

Other data: Tallo maduro con algo de pubescencia en la base, glabro cuando joven.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ba:witso:ktsi:n*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ba:witso:ktsi:n o mba:witso:*

ktsi:nxo:chit Se llama así porque tiene como espinas pero no son. No tiene uso. Ningún animal se lo comen. Es amargo, chichi:k.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Sirve para los ojos cuando uno tiene comezón. se restriega en las manos y el jugo que sale se le aplica a los ojos irritados o con comezón.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ba:witso:ktsi:n* No tiene uso, ningún animal se lo come.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Litsea glaucescens Kunth

Lauraceae

Col. N° and date #84107, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidocolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó sobre una ladera.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 1 cm.

Other data: Tallo y hojas glaucas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xkukuta tsi:y* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Gastronomía, las hojas se emplean como condimento para elaborar la salsa para el mixiote. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en forma de té para el dolor de estómago

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xkukuta tsi:y* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en forma de té para el mal aire, se toma en las mañanas por cuatro días consecutivos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *awakatsitsi:nxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en forma de té para el dolor de estómago. Gastronomía, las hojas se emplean como condimento para elaborar la salsa para el mixiote.

Josefa Fernández Tepetzintla *awakatsitsi:nxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Medicinal, las hojas se hierven y se aplica en forma de baño contra el enfriamiento. Gastronomía, las hojas se emplean como condimento para elaborar la salsa para el mixiote y pozole.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Persea americana Mill.

Lauraceae

Col. N° and date #84205, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a las orillas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 20 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto negro tipo drupa de 8 cm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kukutah Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de frutos verdes esta es negra. Comestible, el fruto maduro es comestible y comercial.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kukutah Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de frutos verdes esta es negra. Comestible, el fruto maduro es comestible y comercial.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ia:wakanostotl Conoce un tipo de este árbol que crece en todas partes. Comestible, el fruto maduro es comestible y se emplea como condimento para un gran número de platillos.

Josefa Fernández Tepetzintla ia:wakanostotl Conoce un tipo de este árbol que crece en todas partes. Comestible, el fruto maduro es comestible.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cercis canadensis L.

Leguminosae :

Col. N° and date #84079, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat: Sobre el camino, en una ladera, a 10 m dentro de la vegetación del bosque.

Abundance:

Growth: Árbol., 10 a 12 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojiza por los dos lados con manchas verdes, 11 cm de largo.

Other data: Planta glabra,

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa koyo:polbowit Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xonakxo:chitl Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xtalihqa' Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa koyo:polbowitl Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

PRG dice que sirve para poste. JBR dice que sirve para poste y leña. PRG dijo que los carpinteros la usan para pata de mesa. JBR dijo que la que se usa para patas de mesa es a:matsik (mora). CRF dijo que es un bohtlah xo:chitl, Se ve bonito pero no se usa. Es como flor de durazno. PRG dijo que el color es como la de bugambilia. MJL dijo que sirve para leña y para poste.

Nombres análisis

Zapoteca sp.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #84085, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Estambres blancos a crema., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras con pubescencia en raquis.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *iwa:x n' kowa:tl*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *iwa:x n' kowa:tl* Hay otro *iwa:x n kowa:tl* Según CRF hay dos tipos, este con guaje morado y otro con guaje verde. La flor, según ella es del mismo tipo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xliliaq lu:wa'* (también significa *guaje de culebra*) No tiene uso.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *iwa:x n' kowa:tl* Si crece bien se puede cortar para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Canavalia sp.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #84081, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Ramiro Cruz; **Date determined:** 2018-09-24

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 4 a 5 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Lila, la base clara llegando a ser blanca cerca del cáliz., **Fruit:** Vaina pubescente.

Other data: Hojas aterciopeladas al tacto. Hojas y tallo pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *i:xo:timikatl* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xagstapoluwa'* Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *i:xo:timikatl* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Ninguna persona sabía de algún uso. Tichalo:tl se come los frutos, frijoles. MJL dijo que se usa el bejuco para amarrar corral de aves. JBR dijo que aquí en Tlaquimpa no se usa para amarrar ya que no es *chika:wak*. Pero MJL repitió que antes se usaba para amarrar corral de aves, pero ya no, ahora lo hacen con alambre.

NOTA: vimos en flor otro *i:xo:timikatl* pero no tuvimos tiempo para coleccionar, tenia flores amarillas oscuras, muy pequeñas, tipo Papilionoide.

Nombres análisis

Phaseolus coccineus L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #84038, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., > 8 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, cáliz rojo., **Fruit:**

Other data: Pubescencia rasposa por el tallo.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ikilit*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ie:tsi:n tepe:so:lin* Nota: se dice con /e/ larga que parece ser la razón de mantenerla y no convertir en /i/, en Tepetzintla dicen itli para etl.

Se come la flor y la guía. También se comen los frijoles. Se corta y se hierva agua, se echa sal y cebolla cruda.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *tlanka:stapo* Se come la flor y la guía. También se comen los frijoles. Se corta y se hierva agua, se echa sal y cebolla cruda.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tepe:so:lit*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Phaseolus coccineus L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #84223, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-17 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre las herbáceas, cultivada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (enredadera)., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados rojos, 5 estambres y 5 sépalos fusionados verdes.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yoqxanah* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, el fruto y semillas son comestibles, además las raíces se consumen hervidas y endulzadas con azúcar.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yoqxanah* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, las raíces se pueden comer, se debe hervir durante un día entero, posteriormente se endulza con azúcar.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *si:ma:yitl* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, las semillas son comestibles y comerciales.

Josefa Fernández Tepetzintla *si:ma:yitl* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, el fruto, semillas y raíces son comestibles.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Vicia faba L.

Leguminosae :

Col. N° and date #84226, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 60 cm de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos fusionados blanco con negro en el centro, 10 estambres y 5 sépalos fusionados verdes., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *ya:wax* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, las semillas se consumen en caldo o en tamales al comal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *ya:wax* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, las semillas se consumen en caldo o en tamales al comal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *a:wax* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Gastronomía, con ello se elabora el chile atole, se hierven las semillas con masa, epazote, chile habanero y manteca.

Josefa Fernández Tepetzintla *a:wax* Conoce un tipo de esta planta cultivada. Comestible, las hojas tiernas en consumen en caldo.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Senna sp.

Leguminosae: Caesalpinioideae

Col. N° and date #84220, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor y fruto.
Flower: 5 pétalos amarillos, 5 estambres y 5 sépalos café., **Fruit:** Fruto café tipo legumbre de 10 cm.
Other data: Hojas glabrescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xakxana lhilhe:q* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Ornamento, se emplea como ornamento vivo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xakxana lhilhe:q* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Ornamento, se emplea como ornamento vivo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *Sin nombre conocido.* Desconoce la planta.

Josefa Fernández Tepetzintla *Sin nombre conocido.* Desconoce la planta.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Spigelia longiflora M.Martens & Galeotti Loganiaceae

Spigelia longiflora Sessé & Moc. Loganiaceae

Col. N° and date #84016, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidocolus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology**

Flower: Tubulares, 5 estambres, anteras amarillas, estilo exerto., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Nunca había visto la planta.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa chi:chi:lxo:chitl Sirve en florero para adorno en fiestas en los altares.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84145, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados rojos, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tsatsoqo xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en los montes. Ornamental, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tsatsoqo xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en los montes. Ornamental, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla wi:tsikixo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en los montes, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla wi:tsiki:xo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en los montes, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don Loranthaceae

Bunchosia biocellata Schltdl. Malpighiaceae

Col. N° and date #84216, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-17 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Col. N° and date #84123, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus, con dominio de *Alnus acuminata*.
Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.
Abundance: Abundante.
Growth: Hemiparásita., 2 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 6 tépalos naranjas y 6 estambres., **Fruit:**
Other data: Hojas glabras.

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** Fruto naranja tipo baya de 1.6 cm.
Other data: Tallo glabro y hojas pubescentes en la zona de envés.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco maska:kana' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, desconoce su uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco maska:kana' Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Medicinal, se toma en té todos los días como método anticonceptivo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xilkwas Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla xilkwas Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco tach Conoce un tipo de este árbol que crece en los montes. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco tahch Conoce un tipo de este árbol que crece en los montes. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwowtahxokobwowitl Conoce un tipo de este árbol que crece en los montes, ha visto que las ardillas y tejones se comen los frutos.

Josefa Fernández Tepetzintla ka:kapolin Conoce un tipo de este árbol que crece en los montes, ha visto que las ardillas y tejones se comen los frutos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:

Project Director: Jonathan D Amith

jonamith@gmail.com

Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:

Project Director: Jonathan D Amith

jonamith@gmail.com

Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Tetrapteryx schiedeana Schldl. & Cham. Malpighiaceae

Col. N° and date #84141, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-10 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto escandente., 2 m de longitud. **Phenology** Flor.
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Flower: 5 pétalos amarillos, 5 estambres y 5 sépalos amarillos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco maska:kana' Conoce un tipo de esta planta, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco maska:kana kiw Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Medicinal, con las hojas se prepara un té que se toma diario y sirve como anticonceptivo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ti:timekaxo:chitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de frutos rojos, esta es verde, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla pi:piloltimekatl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Callianthe picta (Gillies ex Hook. & Arn.) Malvaceae

Donnell

Col. N° and date #84004, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Laurence Dorr; **Date determined:** 2019-08-06

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 a 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjada con venas claramente marcadas de color rojo oscuro. Cáliz de 5 segmentos, con pubescencia café, rasposos, con una vena pronunciada en cada segmento., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa chi:lcho:xo:chit No tiene uso.

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa chi:lcho:xo:chit No tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Ha visto esta planta, desconoce el nombre. No sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Malvaviscus arboreus Cav.

Malvaceae

Col. N° and date #84109, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rojos pubescentes, 5 sépalos verdes fusionados pubescentes y >10 estambres., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xu:nik xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Artesanal, la corteza se emplea para hacer distintos amarres.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xu:nik xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *xo:nakxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Artesanal, la corteza se emplea como sustituto de cuerda para hacer amarre de cercas.

Josefa Fernández Tepetzintla *xo:nakxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Malvaviscus arboreus Cav. var. *arboreus* Malvaceae

Col. N° and date #84007, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Laurence Dorr; **Date determined:** 2019-08-12

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa a anaranjado, 5 pétalos, cáliz y cálculo de 5 segmentos, estambres fusionados., **Fruit:**

Other data: Arbusto semitrepador. Ligeramente pubescente en el tallo y hojas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Vió la planta sobre la vereda pero no sabe su nombre. No tiene uso.

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa *wi:laka* No tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *tanchuch* Sirve para amarrar cualquier cosa. Se pela el tallo y se puede usar para amarrar.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Triumfetta grandiflora Vahl.

Malvaceae

Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #84167, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó bajo el dosel, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto café tipo baya de 6 mm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xakska:ta ni:h* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xakska:ta ni:h* Conoce un tipo de esta planta que crece en los potreros, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwoxo:xokoh* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwowlaxokowitstl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84233, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto escandente., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos rosas, 4 estambres y 4 sépalos pubescentes rosas., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xkuna:kiw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Comestible, las hojas se pueden comer crudas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xkuna:kiw* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Comestible, las hojas se pueden comer crudas.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tlalmatlawahkal* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *tlalmatlawahkal* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Morus sp.

Moraceae

Col. N° and date #84002, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Kenia Velasco Gutiérrez; **Date determined:** 2018-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 10 a 15 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas ásperas al tacto, particularmente en el haz. Presenta latex.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa a:matsik Se considera que es de los árboles más resistente. Sirve para dolor de muela, la latex se usa para este fin. Se le pone en el lugar donde uno tiene dolor de muela. Se pueden comer los frutos, moras, pero nada mas ocasionalmente. Nadie sube a cortar el fruto, solamente se come por casualidad. La mora es muy pequeña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa a:matsik Se considera que es de los árboles más resistente. Sirve para dolor de muela, la latex se usa para este fin. Se le pone en el lugar donde uno tiene dolor de muela. Se pueden comer los frutos, moras, pero nada mas ocasionalmente. Nadie sube a cortar el fruto, solamente se come por casualidad. La mora es muy pequeña.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco a:matsik wi:ska:t. Sirve para horcón de la casa, aguanta mucho. Para leña. Sirve para la casa.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Psidium guajava L.

Myrtaceae

Col. N° and date #84186, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-14 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de *Quercus*.

Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Fruto verde tipo baya de 2 cm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco ya:siwi:' Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco ya:siwi:' Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se hierven y se toma en té para tratar el dolor estomacal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xa:lxokotl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se emplean para tratar las rozaduras en bebés, estas se mastican y la pasta resultante se aplica en la zona irritada.

Josefa Fernández Tepetzintla xa:lxokotl Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos. Comestible, los frutos maduros son comestibles.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Mirabilis jalapa L.

Nyctaginaceae

Col. N° and date #84241, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados rosas, 5 estambres y 5 sépalos fusionados verdes.,

Fruit:

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhaka ma:xana: xana'*

Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Creencia, si los niños juegan con las flores, se orinan en la cama durante la noche.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhaka ma:xana: xana'* Conoce

un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Ornamento, se emplea como ornamento vivo para jardines.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tlahkachentsih* Conoce varios colores de flores de esta planta que crece a orilla de caminos. Creencia, con la planta entera, se le pega directamente en el guacal, para que el bebé pueda dormir durante el día.

Josefa Fernández Tepetzintla *tlahkachentsih* Conoce varios colores de flores de esta planta que crece a orilla de caminos. Creencia, para los niños que no duermen durante el día, se le da de golpes al guacal con las ramas de esta planta y, posteriormente se mete al bebé y así logrará dormir durante el día y por largo tiempo.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Oenothera rosea L'Hér. ex Ait.

Onagraceae

Col. N° and date #84124, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-09 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos rosas, 8 estambres y 4 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *pahlma xlha talhaqxu:ta'*

Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, se aplica en forma de baño para combatir la inflamación provocada por golpes o torceduras.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *pahlma xlha talhaqxu:ta'*

Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, la planta entera se pone a hervir en conjunto con *Piper auritum* y *Prunus persica*, el extracto resultante se emplea para desinflamar golpes o para lavar heridas por cirugías con la cesárea.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:xixi:pitsxo:chitl* Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flor blanca esta es rosa. Medicinal, se aplica en forma de baño para tratar el resfriado común.

Josefa Fernández Tepetzintla *ma:xixipitsxo:chitlxokoyo:ltik* Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Medicinal, se hierve en conjunto con *Piper auritum* y *Litsea glaucescens*, y se aplica en forma de baño para combatir el resfriado.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Epidendrum sp.

Orchidaceae

Col. N° and date #84161, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos blancos., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yare:nah palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *snapapa xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *cha:chantikxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *cha:chantikxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Govenia sp.

Orchidaceae

Col. N° and date #84015, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-05 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Bulbo.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa *okotsotl* Sirve como pegamento. Se lava y se talla el bulbo. Sale pegamento.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Desconoce la planta.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Isochilus major Schltdl. & Cham.

Orchidaceae

Col. N° and date #84148, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhhuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos morados., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla io:loxo:chinostotl Conoce

un tipo de esta planta que crece sobre rocas. Creencia, se dice que las plantas nacen en los lugares donde los coyotes defecan.

Josefa Fernández Tepetzintla olo:xo:chitl Conoce un tipo de esta planta

que crece sobre rocas. Creencia, se dice que las plantas nacen en los lugares donde los coyotes defecan.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Malaxis sp.

Orchidaceae

Col. N° and date #84027, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 25 a 30 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabra, con dos hojas entre las cuales surge la flor.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa Sin nombre conocido.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa okotsotl El se acuerda que antes los danzantes usaban el pegmento que sale del bulbo para pegar el papel crepé que usaban para hacer su corona. Ya no tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. No la conoce.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Sobralia macrantha Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #84018, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscclus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Desconoce la planta.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *bohtah xo:chit*

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *maraqajoh xanat* Su hijo (Andrés López Alemán, 17 abril 1976, hijo de Domingo) dijo que crece donde hay rocas. Se puede ocupar para adorno. Sobrevive 2 o 3 días.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Castilleja arvensis Schldl. & Cham.

Orobanchaceae

Col. N° and date #84052, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-07-08 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rojas en inflorescencia terminal, anteras exertas, flor tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no sabe como se llama.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *tanchoqna'* Si crece cerca de la base de la milpa, seca la milpa que ya no da elote aunque si crece. Si se ve en la milpa se arranca.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no sabe como se llama.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Oxalis sp.

Oxalidaceae

Col. N° and date #84020, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-06 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Lila, garganta blanca., **Fruit:**

Other data: Bulbo, planta glabra, tallo suculento.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *xokoyo:l* Sirve para comer, se come crudo. También se puede comer en salsa como si fuera verdolaga. No tiene uso medicinal.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *xokoyo:l* Sirve para comer, se come crudo. También se puede comer en salsa como si fuera verdolaga. No tiene uso medicinal.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *sqokat* Se come con salsa de chile verde. Se muele hasta en licuadora y sale como si fuera tomate verde, es algo agrio. Se come crudo.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Oxalis sp.

Oxalidaceae

Col. N° and date #84093, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-21 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscopus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos con lila fusionados, 5 sépalos verdes y 5 estambres.,

Fruit:

Other data: Glabro.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *sqoqa'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos y en la milpa. Comestible, las hojas se pueden comer crudas acompañados de una tortilla.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco *sqoqa'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos y en la milpa. Comestible, las hojas tiernas se pueden comer crudas acompañados de un taco.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *xo:xokoyo:l* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Comestible, las hojas se consumen acompañados de un taco, debido a que tienen un sabor agrio.

Josefa Fernández Tepetzintla *xo:xokoyo:l* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Comestible, las hojas se hierven con cebolla, ajo y tomillo, además se le agrega un poco de masa para que el caldo sea más espeso y, de esta manera se consume.

Osbel López Francico Zongozotla

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Bocconia frutescens L.

Papaveraceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #84120, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-23 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.
Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Abundante.
Growth: Arbusto., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 1 cm.
Other data: Pubescencia en tallo y zona abaxial de las hojas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla koxo:le:tl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, los tallos gruesos se emplean para leña.
Josefa Fernández Tepetzintla koxo:le:tl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Col. N° and date #84197, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.
Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m
Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 8 m de altura. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 8 mm.
Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xkukutah tsi:y Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xkukutah tsi:y Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwohawakatsitsih Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.
Josefa Fernández Tepetzintla bwohawakatsitsih Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Phytolacca americana L.

Phytolaccaceae

Col. Nº and date #84116, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos rosas y 8 estambres., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yuklh kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es el blanco, este es el rojo. Comestible, las hojas se pueden comer en forma de caldo o guisado combinado con chile, cebolla, jitomate y sal al gusto.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yuklh kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es el blanco, este es el rojo. Comestible, las hojas se pueden comer en forma de caldo o guisado combinado con chile, cebolla, jitomate y sal al gusto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ahmo:lkilitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de tallo rojizo, este es el blanco. Comestible, las hojas se hierven, posteriormente se le retira todo el agua y se guisa con chile, cebolla y sal al gusto.

Josefa Fernández Tepetzintla ahmo:lkilitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de tallo rojizo, este es el blanco. Comestible, las hojas se hierven, posteriormente se le retira todo el agua y se guisa especialmente con manteca de cerdo, combinado con chile, cebolla y sal al gusto.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Phytolacca americana L.

Phytolaccaceae

Col. Nº and date #84142, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-10 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos rosas y 8 estambres., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yuklh kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es el rojo, este es el blanco. Comestible, las hojas se pueden comer en forma de caldo o guisado combinado con chile, cebolla, jitomate y sal al gusto.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yuklh kak Conoce dos tipos de esta planta, el otro es el rojo, este es el blanco. Comestible, las hojas se pueden comer en forma de caldo o guisado combinado con chile, cebolla, jitomate y sal al gusto.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ista:kalmo:lkilitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de tallo rojizo, este es el blanco. Comestible, las hojas se hierven, posteriormente se le retira todo el agua y se guisa con chile, cebolla y sal al gusto.

Josefa Fernández Tepetzintla ahmolkilitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de tallo rojizo, este es el blanco. Comestible, las hojas se hierven, posteriormente se le retira todo el agua y se guisa especialmente con manteca de cerdo, combinado con chile, cebolla y sal al gusto.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pinus sp.

Pinaceae

Col. N° and date #84169, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-13 (in field); 2019-06-28 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.
Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.
Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbóreo más alto.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 35 m de altura. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** Fruto café tipo estróbilo de 11 cm.
Other data: Fascículo de 5 acículas de 20 cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *sna:q* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Maderable, con el tallo se extraen tablas y vigas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *sna:q* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Maderable, con el tallo se extraen tablas y vigas.

Además las hojas se emplean como tapete para el piso del temazcal,

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *okobwowitl* Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de madera roja, esta es blanca. Maderable, con el tallo se extraen cintas, tablas y tablones. Las hojas se emplean como ornamento para festividades sociales.

Josefa Fernández Tepetzintla *okobwowitl* Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de madera roja, esta es blanca. Maderable, con el tallo se extraen cintas y tablas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Peperomia sp.

Piperaceae

Col. N° and date #84026, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-06 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.
Plant habitat:
Abundance:
Growth: Epífita., 50 cm. **Phenology** Flor.
Flower: , **Fruit:**
Other data: Glabra. tallo suculento, rojizo en la base y verde hacia la punta, hojas rojizas por el envés también.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *masa:xiwit*
Los temazates se lo comen.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *masa:xiwit* No tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* No tiene nombre. No lo conoce.

Comments on consultant information:

Andrés López tampoco lo conoce.

Nombres análisis

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #84000, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-05 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidioscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas redondas. Crece a la orilla de la carretera.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa omikilit Se pone a hervir con laurel y cola de caballo (tule, con el agua se baña el enfermo para curar reumas, calambres, todo lo que tiene que ver con frío. Se come en mole verde, se muele con cilantro con tomate, cebolla, poquito de ajo. Lo conoce porque lo vio en una receta, su abuelo no lo sabe.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa omikilit Se pone a hervir con laurel y cola de caballo (tule, con el agua se baña el enfermo para curar reumas, calambres, todo lo que tiene que ver con frío. Sabe que se hierve con laurel, cola de caballo, tso:tsompa

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco ji:nah Dicen que es bueno para el empacho, se pone a hervir la hoja en agua y se toma como té. Se come en tamales con frijoles de mata, negro. Esto lo vio por Papanltla pero dice que en Tonalixco no se come.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #84097, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-21 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de *Pinus-Quercus*, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidioscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Flor apétala., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco ji:na Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, las hojas se hierven y se aplica en forma de baño para bebés o para tratar las rozaduras, además las hojas se pueden colocar en la planta del pie de un bebé, esto propicia a que el menor logre caminar el poco tiempo. En la antigüedad las hojas se consumían hervidas.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco ji:na Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de hojas pequeñas, crece a orilla de caminos y de cuerpos de agua. Medicinal, las hojas se hierven para bañar a los bebés.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla omikilitl Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Medicinal, las hojas tiernas se exprimen y el extracto se le da a beber a los bebés que padecen de reflujo, además las raíces se hierven y se toman en forma de té para las mujeres recién aliviadas con el fin de que produzcan leche materna.

Josefa Fernández Tepetzintla omikilitl Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de causas de agua. Medicinal, las hojas se hierven y se aplica en forma de baño para las mujeres recién aliviadas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Piper cf. lapathifolium (Kunth) Steud. Piperaceae

Piper sp. Piperaceae

Col. N° and date #84210, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabrescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xa tu:tlhanka ji:na* Este es un tipo *Ji:na*, pero no presenta uso alguno.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xa tu:tlhanka ji:na* Este lo conocemos como *Ji:na* de hojas anchas, este no se emplea tal vez porque es de monte.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwohommikilitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwohommikilitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84162, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-12 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre una ladera, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tsatsoqo xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tsatsoqo xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwohtimikatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwohtimikatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lophospermum erubescens D. Don Plantaginaceae

Lophospermum erubescens D. Don Plantaginaceae

Col. N° and date #84095, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-21 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó sobre arbustos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 6 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rosas fusionados, 5 sépalos verdes y 4 estambres., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xpumama palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre árboles, no presenta ningún uso.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco *xpumama palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre árboles. Forraje, los borregos se comen las hojas mientras pastan.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *xo:chitimekatl* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Ornamental, se aprovecha como ornamento vivo para patios y jardines.

Josefa Fernández Tepetzintla *ti:timekatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en la copa de los árboles. Forraje, se emplea para alimentar a los borregos.

Osbel López Francico Zongozotla

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84036, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular con 5 lóbulos rosados, tubo rosa, blanco hacia la base externa, garganta interior blanca, 4 estambres, pelos en dos estructuras internas en la parte superior, **Fruit:**

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.*

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ka:kaxtlapa:ni xokoyo:ltik* No tiene mas uso que adorno. Hay que arrancar con toda el raíz para tener una maceta como de un jardín

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Platanus mexicana Moric.

Platanaceae

Cynodon dactylon (L.) Pers.

Poaceae

Col. N° and date #84117, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-23 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 20 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo poli baya de 2.5 cm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xka:nax kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de ríos. Labores del hogar, el tallo se emplea para extraer madera para la construcción de casas rústicas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xka:nax kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de ríos. Medicinal, las ramas se emplean para hojear vapor en el temazcal, además se ocupa para leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *pa:pa:lo:bwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de ríos. Labores del hogar, el tallo se emplea para la elaboración de mesas rústicas.

Josefa Fernández Tepetzintla *pa:pa:lo:bwowitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de ríos. Labores del hogar, el tallo se emplea para extraer madera para la construcción de casas rústicas y las ramas restantes como leña.

Comments on consultant information:

Nota: en la localidad de Tlaquimpa, se le conoce con el nombre de *xi:kalbwowitl*.

Nombres análisis

Col. N° and date #84222, 2019-07-17 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-17 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia tipo espiga., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *sage'* Conoce varios tipos de esta planta que crece en cualquier sitio. Forraje, se emplea como alimento para borregos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *sage'* Conoce varios tipos de esta planta que crece en cualquier sitio. Forraje, se emplea como alimento para borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *se:tlalsakatl* Conoce varios tipos de esta planta que crece en cualquier sitio. Forraje, se emplea como alimento para vacas.

Josefa Fernández Tepetzintla *se:tlalsakatl* Conoce varios tipos de esta planta que crece en cualquier sitio. Forraje, se emplea como alimento para vacas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Poaceae

Col. N° and date #84151, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo grano de 8 mm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco sa:ka:' Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Artesanal, anteriormente el tallo se trozaba y se empleaba en la educación de los niños, como un sustituto de ábaco.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco sa:ka:' Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Artesanal, anteriormente el tallo se trozaba y se empleaba en la educación de los niños, como un sustituto de ábaco.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla sakatlpoxo:nki Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. Recreación, el tallo se emplea para fabricar una flecha.

Josefa Fernández Tepetzintla sakatlpoxo:nki Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Poaceae

Col. N° and date #84158, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia tipo espiga., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco saqe' Conocen varios tipos de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento de borregos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco saqe' Conocen varios tipos de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento de borregos y conejos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tri:gosakatl Conocen varios tipos de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla tri:go sakatl Conocen varios tipos de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Zea mays L. Poaceae

Col. N° and date #84229, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó dentro del cultivo.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 3 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: Inflorescencia tipo espiga., **Fruit:**
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xa:wa'* Conoce un tipo de esta planta cultivada.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xa:wa'* Conoce un tipo de esta planta cultivada.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla *mi:li* Conoce un tipo de esta planta cultivada.
Josefa Fernández Tepetzintla *mi:li* Conoce un tipo de esta planta cultivada.

Comments on consultant information:
Uso común de esta planta con importancia cultural, artesanal, económica, gastronómica de los pueblos de México.
Nombres análisis

Cobaea paneroi Prather Polemoniaceae

Col. N° and date #84128, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río, sobre los arbustos.
Abundance: Abundante.
Growth: Liana., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes morados, 5 estambres y 5 sépalos fusionados pubescentes verdes., **Fruit:**
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *Sin nombre conocido.* Se parece a *Kampa:no xana'*.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *Sin nombre conocido.* Desconoce la planta.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ka:kampa:nohxo:chiil* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.
Josefa Fernández Tepetzintla *ka:kampa:nohxo:chiil* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Cobaea sp. **Polemoniaceae**

Col. N° and date #84070, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.
Plant habitat: Creciendo a lado del arroyo.
Abundance:
Growth: Bejuco., **Phenology** Flor (en botón).
Flower: Morada, aprox. 4 pétalos, cáliz de 4 sépalos., **Fruit:**
Other data: Herbáceo, con zarcillos, glabro.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no conoce su nombre. llega a tapar bien un árbol por crecer tanto.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido. No lo ha visto ni lo conoce.
Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no conoce su nombre.
José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa pi;pitsotl o pi:pitsotimikatl No conoce algún uso, ni si algún animal se come el fruto. (NOTA: aparentemente “su fruto” se dice itsope:lik). Nunca ha visto su fruta.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Rumex sp. **Polygonaceae**

Col. N° and date #84228, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Flor.
Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo samara de 6 mm.
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)
Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xalhóq kak Conoce dos tipos de esta planta, la otra es comestible, esta no tiene uso.
Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xalhók kak Conoce dos tipos de esta planta, la otra es de hojas más angostas. Medicinal, a las hojas se les unta manteca, sal y tomate verde, posteriormente se coloca en la parte abdominal para disminuir la fiebre.
Concepción Robles Fernández Tepetzintla ixokokil kabayoh Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier lugar, no presenta uso.
Josefa Fernández Tepetzintla ixokokil kabayoh Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier lugar, no presenta uso.

Comments on consultant information:
Nombres análisis

Campyloneurum sp.

Polypodiaceae

Pendiente

Polypodiaceae

Col. N° and date #84182, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-14 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 80 cm de altura. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Láminas de 60 cm de longitud.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhi:qalhputo:qx* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, desconoce uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhi:qalhputo:qx* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Creencia, se toma una hoja y se va trozando en la boca del bebé, con el objetivo de que este pueda hablar en poco tiempo o para ayudar a mejorar su pronunciación.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tini:xtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Creencia, se emplea para que los niños que ya hablan mejoren su pronunciación.

Josefa Fernández Tepetzintla *tini:xtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Creencia, se toma una hoja y se troza siete veces en la boca del bebé, con el objetivo de que este pueda hablar en poco tiempo o para ayudar a mejorar su pronunciación, mientras se va trozando se van pronunciando los número.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84164, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 1 m de altura. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Escamas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xatilhanka tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:tsitsikiltankapastl*

Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *ma:tsitsikiltankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Polypodiaceae
Lellinger.

Col. N° and date #84165, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 50 cm de altura. **Phenology** Soros.

Flower: , Fruit:

Other data: Glauco en el envés de la hoja.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xalhipenq tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xalhipenq tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *xopia:wi:ktankapastl*

Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *xopia:wi:ktankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Polypodiaceae
Lellinger.

Col. N° and date #84166, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 50 cm de altura. **Phenology** Soros.

Flower: , Fruit:

Other data: Glauco en el envés de la hoja.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xalhipenq tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xalhipenq tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tini:xtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *tini:xtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pleopeltis sp. Polypodiaceae *Portulaca oleracea* L. Portulacaceae

Col. N° and date #84163, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-12 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 50 cm de altura. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Escamas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xatsatata tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *tankapas* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *patxtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *patxtankapastl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84240, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo cápsula de 6 mm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *spatata kak* Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Comestible, la planta entera se guisa con huevo o con carne de cerdo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *spatata kak* Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Comestible, la planta entera se guisa con huevo o con carne de cerdo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kaminantoh* Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Comestible, se consumen en caldo.

Josefa Fernández Tepetzintla *kaminantoh* Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos. Comestible, se fríe con chiles, jitomates, cebollas y manteca de cerdo.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Myrsine coriacea (Sw.) Roem. & Schult. Primulaceae
subsp. *coriacea*

Col. N° and date #84191, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 6 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo drupa de 4 mm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *mantah kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Labores del hogar, el tallo se emplea para la fabricación de corrales.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *mantah kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Construcción, el tallo se emplea en el techado de casa rústicas.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kapolpisi:l* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *makapolpisi:l* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, ha observado que los frutos son consumidos por las aves.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Parathesis sp.

Primulaceae

Col. N° and date #84082, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Kenia Velasco Gutiérrez; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95914, -97.88622 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat: Bosque de galería, se colectó a la orilla de un arroyo en medio de bosque de pino.

Abundance:

Growth: Árbol., 2 a 2.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa, en inflorescencias terminales., **Fruit:**

Other data: Glabro con hojas coriáceas, sin olor.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Ha visto el árbol, hay mucho por abajo en el río. Nunca había visto con flor.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bohli:mah* No tiene uso. Algunas personas cortan la inflorescencia para florero, para adorno. También se usa para leña.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Lo ha visto pero no sabe su nombre.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *Sin nombre conocido.* Ha visto el árbol pero no sabe el nombre.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pendiente

Primulaceae

Col. N° and date #84132, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rosas, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabrescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bwowtlahahmo:l Conoce un tipo de este árbol, desconoce uso.

Josefa Fernández Tepetzintla bwowtlahahmo:lbwowitl Conoce un tipo de este árbol que crece en el cerro de Tonalixco, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nota: en Tlaquimpa se le conoce como *Kompich*.

Nombres análisis

Pendiente

Primulaceae

Col. N° and date #84133, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-07-09 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rojo, 5 estambres y 5 sépalos fusionados blancos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhi:qalhputo:qx* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *itsmolxo:chitl* Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de hojas más pequeñas. Ornamental, las flores se emplean para arreglos florales.

Josefa Fernández Tepetzintla *itsmolxo:chitl* Conoce dos tipos de este árbol, el otro es una planta más pequeña. Ornamental, las flores se emplean para arreglos florales.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Llavea cordifolia Lag.

Pteridaceae

Col. N° and date #84010, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Daniel Tejero-Díez; **Date determined:** 2019-08-29 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Helecho. hojas verdes glaucas en el envés. Hojas jóvenes en desarrollo agrupadas en la parte superior de la planta.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa Sin nombre conocido.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa a:tankapas Hay otros que se llama simplemente tankapas pero éste se llama a:tankapas por crecer cerca del río y en lugares húmedos. No sabe de un uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco tankapas Éste no tiene uso, otro tipo de tankapas que crece en los montes y sirve para tender la cama en el piso del temaskal. Este otro también sirve para dar sombra a las matitas de café.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Thalictrum strigillosum Hemsl.

Ranunculaceae

Col. N° and date #84006, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Fred Barrie; **Date determined:** 2019-07-17

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidoscopus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., Helecho de 1.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Tallo hueco.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa Sin nombre conocido.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa ahwichmema:ni Se llama así porque cuando llueve se carga mucho de agua. Como se pega el agua a las hojitas. No tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco kilhxculit No tiene uso. Hay otro, del mismo nombre, el cual dicen que cura la mordida de culebra, el no cree que es cierto ya que una vez le mordió una culebra y no le hizo efecto. Se hierven las hojas con agua y se toma como té.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Thalictrum strigillosum Hemsl.

Ranunculaceae

Col. N° and date #84134, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhhuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino, sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., 5 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 4 tépalos verdes, flores femeninas., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *kilhxculhe'* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *kilhxculhe'* Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Medicinal, se emplea como antídoto contra la mordedura de víboras en borregos, las hojas se machacan y se aplican en la herida. También las hojas hervidas se toman en té para eliminar tumores del cuerpo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ahwichmeme:ntsin* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Creencia, las ramas frescas con rocío se sacuden en el rostro de las personas que duermen mucho, para que se levanten más temprano.

Josefa Fernández Tepetzintla *ahwichmeme:ntsih* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para los borregos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ceanothus caeruleus Lag.

Rhamnaceae

Col. N° and date #84050, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Amy Pool; **Date determined:** 2019-10-23

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blanco en tres secciones.

Other data: Hojas y tallos tiernos pubescentes. Hojas verde oscuro en el haz y beige ferrugineo en el envés al igual que los tallos tiernos.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *tiswatl* Sirve solo para leña, no para poste, la madera es muy débil. Es muy ligera, no pesa nada. Se puede amarrar un buen bulto para llevar y no pesa.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tiswatl* Solamente para leña. No tiene otro uso. Las ardillas llegan a comer el fruto.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *lhi:sqa:pa:n, lhi:sqa:pa:n kiwi* Solamente sirve para leña.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tiswatl* Sólo sirve como eskolbowitl (leña, palabra que proviene de moskowa). No tiene otra cosa.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ceanothus coeruleus Lag.

Rhamnaceae

Col. Nº and date #84190, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 1.8 cm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhisqa:pan* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, es muy cotizada la leña de este árbol, debido a que es muy liviano y se puede llevar mucho con poco peso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhisqa:pan* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamento, las flores se emplean para adornar en eventos sociales.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tiswatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, se usa solo para leña.

Josefa Fernández Tepetzintla *tiswatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, se usa solo para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov Rhamnaceae

Col. Nº and date #84017, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Amy Pool; **Date determined:** 2019-10-23

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 5 a 6 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, morado al madurar. 3 semillas blancas.

Other data: Hojas glabras. Sin glándulas aparentemente.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa *bohta:tamal* Al principio PRG lo llamaba itsapoh tichalo:tl. Sirve como comida para las ardillas. Quizá pájaros y otros animalitos también lo consuman. Sirve para leña, no para construir casas porque el tronco está muy chueco.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *bohta:tamal* Sirve como comida para las ardillas. Quizá pájaros y otros animalitos también lo consuman. Sirve para leña, no para construir casas porque el tronco está muy chueco.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *pulu:nkswa:t* El nombre significa como un tipo de hueso blando, sale en la punta de los huesos de los animales (cartílago). Todos los huesos lo tienen. Su fruto lo comen las ardillas, los tejones. Sirve para leña.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov Rhamnaceae

Frangula sp. Rhamnaceae

Col. N° and date #84192, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-15 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 6 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo baya de 1 cm.

Other data: Envés de las hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco pulhunkswa' Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Comestible, los frutos maduros son comestibles, las aves también la consumen.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco pulhunkswa' Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, en raras ocasiones se emplea en el temazcal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:pisi:l Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las ramas se emplean para hojearse en el temazcal.

Josefa Fernández Tepetzintla ma:pisi:l Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las ramas se emplean para hojearse en el temazcal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84121, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo baya de 1 cm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco pulhunkswa' Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Comestible, los frutos maduros se pueden comer, además, sirve como alternativa para hojear en el temascal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco pulhunkswa' Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Comestible, los frutos maduros se pueden comer, aunque tienen un sabor agrio.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bowota:tamal Conoce un tipo de este árbol que crece en todas partes. Artesanal, las hojas se emplean para hojearse en el temazcal.

Josefa Fernández Tepetzintla bowota:tamal Conoce un tipo de este árbol que crece en todas partes. Artesanal, las hojas se emplean para hojearse en el temazcal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Frangula sp.

Rhamnaceae

Col. N° and date #84188, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbóreo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 1.8 cm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhi:naq* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhi:naq* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwowti:tipitstl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwowti:tipitstl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Artesanal, las hojas se emplean para soplarse en el temazcal.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Crataegus sp.

Rosaceae

Col. N° and date #84028, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 a 4 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Espinas en los tallos. Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *tekolxokotl* Cuando da fruto, lo llevan para comer crudo o se hierve en ponche. La madera sirve para leña nada más. En los ranchos, dice, TRB, se usa para sombra de los animales. Sirve para mango de azadón (pero aparentemente no es la madera más codiciada o buena).

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tekolxokotl* Cuando da fruto, lo llevan para comer crudo o se hierve en ponche. La madera sirve para leña nada más. En los ranchos, dice, TRB, se usa para sombra de los animales. Sirve para mango de azadón (pero aparentemente no es la madera más codiciada o buena).

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xa:wxa' o xa:wpxa'* Se usa la madera para mango de azadón o coa. Se come el fruto crudo o bien hervido en ponche.

Andrés López Tonalixco *xa:wpxa'*

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Rubus cf. pringlei Rydb.

Rosaceae

Col. N° and date #84180, 2019-07-13 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-13 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como Pumaqachoqo'.

Coords. 19.97777, -97.84927 | **Elev.:** 1680 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., 6 m de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 10 pétalos blancos, con más de 10 estambres y 5 sépalos pubescentes verdes, **Fruit:**

Other data: Tallo con espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco watsap Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas y árboles. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco watsap Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio. Comestible, el fruto maduro se puede comer.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tlankolwitsl Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio. Comestible, los frutos maduros se mezclan con masa para preparar un atole tradicional.

Josefa Fernández Tepetzintla tlankolwitsl Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio. Comestible, con los frutos se prepara un atole, se muelen y para dar espesor se le agrega masa.

Comments on consultant information:

Nota: en la localidad de Tlaquimpa recibe el nombre de *watsap*.

Nombres análisis

Rubus sp.

Rosaceae

Col. N° and date #84029, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo, morado obscuro al madurar.

Other data: Con muchas espinas. Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa te:nkolwits Kipia iwatsap. Nota: en el Nahuatl de Tlaquimpa se dice mora watsap. Esto es, el nombre de la fruta es watsap, pero la planta se llama te:nkolwits. Se muele en licuadora, con leche y azúcar y se congela. Se usa para atole también.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa te:nkolwits Kipia iwatsap. Nota: en el Nahuatl de Tlaquimpa se dice mora watsap. Esto es, el nombre de la fruta es watsap, pero la planta se llama te:nkolwits. Se muele en licuadora, con leche y azúcar y se congela. Se usa para atole también.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco watsap Sirve para hace atole. La rama se llama tuku:lh.

Andrés López watsap Sirve para hace atole. La rama se llama tuku:lh.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Rubus sp.

Rosaceae

Col. N° and date #84056, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 2 m de largo **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hierba que crece sobre la tierra pero puede trepar sobre los árboles. Hojas y tallos con aculeos, se enganchan a la piel.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *nixtikwits* Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *tihinixwitsl* Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *lhpopoqawatsap*

Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *nixtikwits* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Todos dicen que el fruto se come, también se echa en atole para darle sabor y color. No tiene otro uso.

PGR hay 4 tipos.

nixtikwits

te:nko:lwits

boh-wits

wila:nka:wits

El boh-wits es como un bejuco, se trepa en los árboles, hasta arriba, hasta 15 a 20 metros. El wila:nka:wits es rastrera.

Nota: asocia a todos entre una clasificación o grupo.

Los frutos de todos se los comen todo tipo de aves. PGR dice que también las culebras se comen los frutos.

Nombres análisis

Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C. **Rubiaceae**
M. Taylor & Lorence

Col. N° and date #84230, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó en las partes abiertas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 4 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados amarillos, 5 estambres y 5 sépalos fusionados naranjas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *musku xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamento, las flores se emplean para decorar mesas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *musku xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamento, las flores se emplean como adornos silvestres.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *mowaxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamento, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *mowaxo:chitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte. Ornamento, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Salix microphylla Schltdl. & Cham. Salicaceae

Salix microphylla Schltdl. & Cham. Salicaceae

Col. N° and date #84073, 2016-07-09 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 5 min. en auto del centro de Tlaquimpa, a un minuto caminando a la izquierda, al norte de la orilla de la carretera, en un arroyo rocoso.

Coords. 19.96568, -97.86990 | **Elev.:** 1539 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 a 4 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ha visto, sabe que se da en el río, pero no sabe su nombre. En Tlaquimpa no se usa para huacal.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla a:te:wixo:tl

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco ma:ka:stakat Sirve para poste de corral de gallinas y totoles, para huacal.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa a:te:wixo:tl No tiene uso. A:mo se: kitikitiltí. Ningún pájaro se come la semilla. Sirve solamente para leña. No es fuerte la madera y no sirve para nada.

Comments on consultant information:

Ceferino dice que por falta de otra madera en Tacuapan se puede usar para el aro de redes de pescar.

Nombres análisis

Col. N° and date #84149, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-11 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Flores apétalas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco terrenoh kiw Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de ríos, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco terrenoh kiw Conoce un tipo de este árbol que solo crece a orilla de ríos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla atewixoh Conoce un tipo de este árbol que solo crece a orilla de ríos, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla atea:wixo:tl Conoce un tipo de este árbol que solo crece a orilla de ríos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Xylosma flexuosa (Kunth) Hemsl.

Salicaceae

Col. N° and date #84034, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Mac Alford; **Date determined:** 2019-09-18

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en Bocconia frutescens, pa:pa:lo:kowit, Cnidioscolus multilobus, Piper auritum.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., **Phenology** Flor.

Flower: Amarillas, en forma de glomerulos., **Fruit:**

Other data: Con espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa toto:nka:wits No tiene uso. Los frutos son rojos, bolitas. Los pájaros se los comen.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa toto:nka:wits No tiene uso. Los frutos son rojos, bolitas. Los pájaros se los comen.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xa:wpxa' No tiene uso. Nota: el nombre es el mismo que el tekolxokot.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Xylosma flexuosa (Kunth) Hemsl.

Salicaceae

Col. N° and date #84086, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Mac Alford; **Date determined:** 2019-09-18

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: En glomerulos axilares, apétalas., **Fruit:** Baya roja con amarillo.

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa toto:nka:wits Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla xokowits Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xa:wxa' Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa toto:nka:wits Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Nota: Ceferino dice que lo conoce como texokowits.

JBR dijo que no tiene uso. Dijo que si te pica la espina te da fiebre. MJL dice que no tiene uso. CRF dice que los brujos de su pueblo hacen muñecas de trapo y le meten las espinas en la muñeca. La persona atacada siente un dolor como de punzón y se le sale puntitos rojos por la piel.

Para curar un curandero pide una gallina negra, toto:nka:wits. Le cortan la cabeza de la gallina y pican la cabeza con las espinas. En el centro de la casa ponen un comal pequeño de metal. Le ponen cigarro, le ponen tikol con kopal, 2 tabaquitos (puros de tabaco) y 2 cigarros.

Nombres análisis

Xylosma sp. Salicaceae
Col. N° and date #84156, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.
Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Regular.
Growth: Árbol., 3 m de altura. **Phenology** Flor y fruto.
Flower: 5 tépalos blancos y 4 estambres., **Fruit:** Fruto verde tipo drupa de 6 m.
Other data: Presenta espinas en el tallo.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xapx Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xapx Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla totonkawitstl Conoce dos tipos de este árbol, el otro es mucho más espinoso. Creencia, las espinas se emplean para realizar brujerías, se buscan los materiales con lo que se representan órganos y partes del cuerpo, con esto se pica la parte que se desea afectar.

Josefa Fernández Tepetzintla totonkawitstl Conoce dos tipos de este árbol, el otro es mucho más espinoso. Creencia, si te llegan a picar las espinas en alguna parte del cuerpo, sentarás que te quemas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Serjania ochroclada Radlk. Sapindaceae
Col. N° and date #84061, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo; **Date determined:** 2019-04-23

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.
Plant habitat:
Abundance:
Growth: Bejuco., 5 m de largo. **Phenology** Flor.
Flower: Blancas., **Fruit:**
Other data: Fruto inmaduro pubescente, verdes muy pequeños

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ista:k cha:ki:stl Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco lhtokxo:ni:k Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa ista:k cha:ki:s Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

Al cortar la planta Pablo, su esposa le decía que tuviera cuidado porque es cha:ki:s ista:k. Al día siguiente su cara estaba llena de granos. Dice Concha que la planta sirve para que los hombres tercos le hagan caso a sus mujeres que saben más que ellos.

MJL antes lo usaban para amarrar los postes de corral. Ya no.

CRF otro otro tipo de cha:ki:s es muy liso y sus hojas coloradas. La guía, el tallo de los dos, según Andrés, es igual.

Nombres análisis

Casimiroa edulis La Llave & Lex.

Sapotaceae

Buddleja cordata Kunth ssp. *cordata*

Scrophulariaceae

Col. N° and date #84234, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 8 cm.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *ja:k* Conoce un tipo de este árbol que crece en los campos. Comestible, los frutos maduros se pueden comer.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *ja:k* Conoce un tipo de este árbol que crece en los campos. Medicinal, las hojas se preparan en té para las personas con diabetes.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *istak tsapotl* Conoce un tipo de este árbol que crece en los campos. Comestible, los frutos maduros se pueden comer.

Josefa Fernández Tepetzintla *istak tsapotl* Conoce un tipo de este árbol que crece en los campos. Comestible, los frutos maduros se pueden comer.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84023, 2016-07-06 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-04-09

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el lugar llamado Tikolxokotlan. A 40 minutos de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96017, -97.86649 | **Elev.:** 1712 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, *pa:pa:lo:kowit*, *Cnidoscopus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 o 4 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Muy pubescente con pelos finos. Hojas aterciopeladas, muy suaves. Envés de la hoja de color glauco. Sin olor.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tomás Ruiz Baez Tlaquimpa *tso:tsompa* Crece de 5 a 6 metros, hasta 8 de alto.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *tso:tsompa* Se usa para curar reumas y calambres. Se hierva como 5 ramas en una tina, con laurel de monte. Para sisi:k (sese:k). Sirve también la leña.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *xkapu:nku:tl* Sirve para leña solamente.

Comments on consultant information:

(Según Ceferino JRB lo pronuncia con glottal final)

Nombres análisis

Siparuna sp.

Siparunaceae

Col. N° and date #84214, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Pedro Acevedo; **Date determined:** 2019-08-29 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo baya de 1 cm.

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kapulhih kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se usa solo para leña.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kapulhih kiw Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, se usa solo para leña.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla olokapuli Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla olokapuli Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #84159, 2019-07-12 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-12 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, desviación por el puente, en la entrada de la cueva del diablo.

Coords. 19.97479, -97.85266 | **Elev.:** 1482 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus.

Plant habitat: Se colectó sobre las herbáceas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (enredadera)., 3 m de longitud. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 1 cm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Sin nombre conocido.

Desconoce la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kapulhi xu:nik No conoce muy bien esta planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla maxixia:tstimikatl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas. Labores del campo, el bejuco se usa para realizar amarres de todo tipo, como sustituto de una cuerda.

Josefa Fernández Tepetzintla maxixia:tstimikatl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre las herbáceas, ha observado que las ardillas se comen los fruto maduros.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #84199, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-15 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.
Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m
Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó sobre los arbustos.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba (enredadera)., 3 m de longitud. **Phenology** Flor.
Flower: 6 tépalos verdes y 6 estambres., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhtu:kuni snunku'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *lhtu:kuni snunku'* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *sa:sanaxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *sa:sanaxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Brugmansia x candida Pers.

Solanaceae

Col. N° and date #84207, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.
Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 4 m de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos blancos fusionados, 5 estambres y 5 sépalos verdes fusionados., **Fruit:**
Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *kampa:no xana'* Conoce cinco tipos de esta planta, los otros son de flores rosas, amarillas, blanco doble, blanco con chinos y esta es la blanca. Ornamento, se emplea como ornamento vivo y como cerca viva.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *kampa:no chiti:h* Conoce cinco tipos de esta planta, los otros son de flores rosas, amarillas, blanco doble, blanco con chinos y esta es la blanca. Labores del campo, se emplea como cerca viva para delimitar propiedades.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kampa:no xo:chitl* Conoce tres tipos de esta planta, los otros son de flores rosas y amarillas, esta es la blanca, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *kampa:no xo:chitl* Conoce tres tipos de esta planta, los otros son de flores rosas y amarillas, esta es la blanca, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2020)

Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers Solanaceae

Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers Solanaceae

Col. N° and date #84057, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 2 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja, tubulares abombadas. Cáliz rojizo oscuro, 5 sépalos., **Fruit:**

Other data: Semi trepadora. Tallo tierno y hojas rojizo pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ver resumen abajo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido. Ver resumen abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco Sin nombre conocido. Ver resumen abajo.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

MJL lo había visto, pero no tiene nombre, lo mismo JBR. PRG y CRF no se acuerdan de haberlo visto.

Nombres análisis

Col. N° and date #84202, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan D. Amith; **Date determined:** 2020-02-03 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a las orillas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes rojos y 5 sépalos pubescentes verdes.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco kiwi xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco kiwi xana' Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tsapatsixo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla tsapatsixo:chitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Cestrum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84105, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2.5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos amarillos fusionados, 5 sépalos verdes fusionados pubescentes y 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco yaqtam paska: Conoce dos tipos de esta planta que crece a orilla de caminos, el otro es de flores blancas, esta es amarilla, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco yaqtam paska: Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ko:kone:xiwitl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es de flores blancas. Medicinal, con las ramas y hojas se emplea para tratar el dolor de espalda, esto dentro del temazcal, ya que las hojas son muy calientes.

Josefa Fernández Tepetzintla ko:kone:xiwitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Medicinal, las hojas se machacan en una jícara, después se aplica sobre la cabeza para tratar la fiebre y el dolor de cabeza.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Jaltomata procumbens (Cav.) J.L. Gentry Solanaceae

Col. N° and date #84135, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-10 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m de altura. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes verdes, 5 estambres y 5 sépalos fusionados pubescentes verdes., **Fruit:** Fruto morado tipo baya de 8 mm.

Other data: Tallo cuadrado pubescente.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xtsi xa:wa' Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Creencia, se piensa que es la nodriza de las milpas.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xtama jilhe:' Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, las hojas y tallo se hierven y se consumen en caldo.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla kokosmaki:l Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Creencia, el consumo excesivo de los frutos de esta planta, provoca lunares muy grandes y oscuros en la piel.

Josefa Fernández Tepetzintla ko:koskami:l Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Forraje, la planta entera se hierva y se mezcla con un poco de masa, para ser alimento de aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Physalis sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84236, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-18 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.
Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.
Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 80 cm de altura. **Phenology** Flor.
Flower: 5 pétalos fusionados amarillos, 5 estambres y 5 sépalos fusionados verdes., **Fruit:**
Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *maqxu:wa tama'* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, frutos maduros comestibles.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xu:wa tama'* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, frutos maduros comestibles.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *iswatomatl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, frutos maduros comestibles.

Josefa Fernández Tepetzintla *iswatomatl* Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, frutos maduros comestibles.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum capsicoides All.

Solanaceae

Col. N° and date #84118, 2019-06-23 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-23 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Tini:xa:pan.
Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m
Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.
Plant habitat: Se colectó a orilla del río.
Abundance: Regular.
Growth: Arbusto., 1 m de altura. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 3 cm.
Other data: Tallo y hojas con espinas.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *maqastu paqa:na'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, para las personas que presentan una infección en la base de las uñas y esta se manifiesta en forma de granos, los frutos se cortan y la pulpa se aplica directamente sobre la zona afectada, el proceso se repite hasta que el daño desaparezca o también, se puede sumergir la mano en el nixtamal caliente.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *maqastu puqa:na'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Creencia, jugar con los frutos es muy peligroso para los niños, ya que les provoca granos con pus en la base de las uñas; el método para remediarlo, se amarra un chile verde en el dedo afectado y se mantiene hasta que el daño desaparezca.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ko:koswitstomatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *ko:kostomatl* Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum chrysotrichum Schldl.

Solanaceae

Col. N° and date #84088, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Michael Nee; **Date determined:** 2017-02-19 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , Phenology Fruto.

Flower: , Fruit: Baya verde.

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa

Concepción Robles Fernández Tepetzintla

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum lanceolatum Cav.

Solanaceae

Col. N° and date #84087, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Michael Nee; **Date determined:** 2017-02-19 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , Phenology Flor y fruto.

Flower: Blanca., Fruit: Baya verde

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa

Concepción Robles Fernández Tepetzintla

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum lanceolatum Cav.

Solanaceae

Col. N° and date #84098, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-21 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:laktlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidocolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos morados pubescentes, 5 sépalos verdes pubescentes y 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco Ihtakuh Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco Sin nombre conocido. Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ito:pi:llamatsi:n Conoce un tipo de esta planta que crece en sitios rocosos. No presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla ito:pi:llamatsin Conoce un tipo de esta planta que crece en todas partes. No presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum nigrescens M. Martens & Galeotti

Solanaceae

Col. N° and date #84153, 2019-07-11 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-11 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhthuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de 5 pétalos blancos, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco mu:stulhu: Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, las hojas se pueden consumir crudas o en caldo.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco mu:stulhu:t Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de camino, Medicinal, las hojas se hierven y se toman en té para tratar el enojo y la tristeza.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tlaltomakilil Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, las hojas se pueden consumir crudas o en caldo.

Josefa Fernández Tepetzintla tlaltomakilil Conoce un tipo de esta planta que crece entre la milpa. Comestible, las hojas se consumen en caldo, acompañado siempre de una salsa de chiles verdes.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84053, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith; **Date determined:** 2016-07-08 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.3 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verde, 5 pétalos, 5 sépalos, cáliz verde, no pubescente., **Fruit:** Baya roja, amarilla al madurarse.

Other data: Tallo leñoso en la base, hojas verdes oscuras en el haz, espinas en ambos lados sobre la vena. Tallos con aguijones, más largos a cada cm.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ko:kostomawits* Los osto:tl (zorra) se come los frutos. Cuando caga la zorra se le ven semillas.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ko:kostomawitstl* No tiene uso.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *lhi:maqastu:pa:q o a veces lhi:maqastu:pa:qa* Cuando se levantan las cutículas (en náhuatl ma:te:ntson) por trabajar en el campo, se usa esta planta como remedio. Se quita la semilla del fruto, se pone la cáscara sobre las cutículas y se amarra. Se deja así por un día.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *ko:kostomawits* Los osto:tl (zorra) se come los frutos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84089, 2016-07-10 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Michael Nee; **Date determined:** 2017-02-19 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A lado del camino, al sur poniente de Tlaquimpa, pasando un bosque, un cerro, saliendo por el camino antiguo a Zacatlán.

Coords. 19.95937, -97.88693 | **Elev.:** 1745 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio y bosque de pino.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco verdosa, 5 pétalos pubescentes adaxialmente, anteras poricidas?,

Fruit: Baya verde.

Other data:

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa

Concepción Robles Fernández Tepetzintla

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84094, 2019-06-21 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-21 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:laktlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 m de altura. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 sépalos verdes y 5 estambres., **Fruit:** Fruto verde tipo baya de 1 cm de diámetro.

Other data: Pubescente y con espinas en tallos, peciolos y nervaduras principales.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *lhtukuni: tama'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Desconoce si este presenta algún uso.

María Dolores Valle Aragón Tonalixco *lhtukuni: tama'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Desconoce si este presenta algún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *witsta:pi:llamatsi:n* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Comestible, las hojas se consumen acompañados de un taco, debido a que tienen un sabor agrio.

Josefa Fernández Tepetzintla *itohto:pi:llamatsi:n* Conoce un tipo de esta planta que crece entre las milpas. Comestible, las hojas se hierven con cebolla, ajo y tomillo, además se le agrega un poco de masa para que el caldo sea más espeso y, de esta manera se consume.

Osbel López Francico Zongozotla

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #84200, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-07-15 (in field); 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka:ponq tiyín.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a las orillas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 60 cm de longitud. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *mu:stulhu'* No reconoce bien la planta.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *mu:stulhu'* No reconoce bien la planta.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:tsintsilxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *ma:tsintsilxiwitl* Conoce un tipo de esta planta que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Solanum umbellatum Mill.

Solanaceae

Col. N° and date #84239, 2019-07-18 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-18 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En la región sureste de la comunidad de Tonalixco, por el panteón.

Coords. 19.97972, -97.84109 | **Elev.:** 1629 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados blancos, 5 estambres y 5 sépalos pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yaqtam paska:t* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yaqtam paska:t* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwohko:kone xiwitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwohko:kone xiwitl* Conoce un tipo de este árbol que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #84193, 2019-07-15 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó entre la vegetación, siendo parte del estrato arbustivo.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde trilobulado de 2 cm.

Other data: Envés y raquis pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *staku: kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *staku: kiw* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *bwowxo:metl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *bwowxo:metl* Conoce un tipo de este árbol que crece en el monte, ha observado que los frutos son consumidos por las ardillas.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pilea sp.

Urticaceae

Col. N° and date #84136, 2019-07-10 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López Francisco; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhhuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 4 tépalos rojos y 4 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *tsintsilhi palhm* Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *Sin nombre conocido.* Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio, no presenta uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *kamina:ntoh* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento exclusivo de gallinas ponedoras, con el fin de aumentar su productividad.

Josefa Fernández Tepetzintla *kamina:ntoh* Conoce un tipo de esta planta que crece en cualquier sitio, no presenta uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Pilea sp.

Urticaceae

Col. N° and date #84187, 2019-07-14 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Tlaquimpa, en la localidad conocida como qalhtsi'.

Coords. 19.97653, -97.85387 | **Elev.:** 1723 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó en sitio abierto.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xpiyi palhm* Conoce un tipo de esta hierba que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xpiyi palhm* Conoce un tipo de esta hierba que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para los borregos.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *sisiliyantsih* Conoce un tipo de esta hierba que crece a orilla de caminos, no presenta uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *sisiliyantsih* Conoce un tipo de esta hierba que crece a orilla de caminos. Forraje, se emplea como alimento para los borregos.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Urera sp.

Urticaceae

Col. N° and date #84104, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-06-22 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 5 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Flor apétala., **Fruit:**

Other data: Pelos urticantes en el envés de la hoja.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xpiyi' Conoce dos tipos de esta planta que crece en todos los sitios, el otro es más pequeño. Labores del campo, se emplea como cerca viva para delimitar terrenos expuestos a daños provocados por animales domésticos.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xpiyi' Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla Sin nombre conocido.

Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de arroyo, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla bwohtsi:tsikastl Conoce dos tipos de esta planta, el otro es más pequeño y se llama *tehtsonkilit*, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Urtica sp.

Urticaceae

Col. N° and date #84204, 2019-07-16 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; **Date determined:** 2019-07-16 (in field)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Camino real a Zacatlán, en la localidad conocida como Ka: ponq tiyin.

Coords. 19.98215, -97.84650 | **Elev.:** 1792 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de Quercus.

Plant habitat: Se colectó a las orillas del bosque.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xpiyi palhm Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xpiyi palhm Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios, no presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla tlaltensunkilitl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, se emplea como alimento para aves de corral.

Josefa Fernández Tepetzintla bwohtsitsikastl Conoce un tipo de esta planta que crece en todos los sitios. Forraje, las hojas se hierven y se le da a comer a las aves de corral.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Citharexylum hidalgense Moldenke Verbenaceae

Glandularia sp. Verbenaceae

Col. N° and date #84039, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa con dos semillas.

Other data: Ramillas jóvenes, hojas y peciolas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ko:mpichbowitl* Se usa para lindero.

Crece rápido metiendo solamente la estaca.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ahmo:xiwit* Bwohtlah xiwit.

No sirve para leña, no tiene uso. Pájaros se comen la semilla.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *si nombre* No hay por la región

de Tonalixco. No sabe como se llama.

Andrés López Tonalixco *Sin nombre conocido.* No hay por la región de

Tonalixco. No sabe como se llama.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Col. N° and date #84048, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan Amith Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor.

Flower: Moradas, 5 pétalos, cáliz pubescente., **Fruit:**

Other data: Tallos y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa *ma:pisi:lxo:chitl* No tiene uso. Ningún animal se lo come.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *ma:pisi:lxo:chitl* No tiene uso. Ningún animal se lo come.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco *Sin nombre conocido.* Lo ha visto pero no sabe si tiene nombre.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa *epaso:xo:chitl* No tiene uso.

Comments on consultant information:

NOTA: La /b/ seems to be a complete closure with inhalation of air.

Nombres análisis

Glandularia sp.

Verbenaceae

Col. N° and date #84126, 2019-07-09 **Collector:** Osbel López Francisco, Miguel A. Trejo Cruz y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2019-08-01 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, en el puente del río qalhtuchoqo:'.

Coords. 19.97327, -97.85297 | **Elev.:** 1446 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería, con dominancia de *Platanus mexicana*.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 36 cm de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados pubescentes morados, 5 estambres y 5 sépalos fusionados pubescentes verdes., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *yaqastuja xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Recreación, las niñas emplean las flores como aretes para jugar.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *yaqastuja xana'* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Recreación, las niñas emplean las flores como aretes para jugar.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *na:nsixo:chiil* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *na:nsixo:chiil* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lantana camara L.

Verbenaceae

Col. N° and date #84110, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidocolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1 m de altura. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rojos con amarillo fusionados., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco *xwatsap kawayoh* Conoce dos tipos de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco *xwatsap kawayoh* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Medicinal, por el agradable olor de las hojas, se pueden hervir y emplearlo en forma de baño, confines de relajación.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla *Sin nombre conocido*.

Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos, no presenta ningún uso.

Josefa Fernández Tepetzintla *yekaeski:sanixo:chiil* Conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Creencia, si le juega con las flores de esta planta provoca sangrado en la nariz.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Lantana sp.

Verbenaceae

Col. N° and date #84054, 2016-07-08 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 70 a 80 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas, garganta amarilla., **Fruit:**

Other data: Tallos jóvenes poco pubescentes. Hojas puberulentas, pelos blancos.

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ha visto la flor y planta pero desconoce si tiene nombre.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ma:tlao:chtsi:h Viene de mahtlak porque crecen muchos juntos. Pero lo ilustró con su mano. Ningún animal se lo come porque es chichi:k, amargo. Dice que hay otro que es su “hermano” que se llama ixo:chih n’ kowa:tl (es la Lantana cámara, nota: dice que son “hermanos”)

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco xwatsap kawa:yoh No tiene uso, ningún animal se lo come.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa Sin nombre conocido. Ha visto la flor y planta pero desconoce si tiene nombre.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Vitis sp.

Vitaceae

Col. N° and date #84041, 2016-07-07 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 30 minutos caminando desde la parte más alta de Tlaquimpa. En la orilla de un bosque, siguiendo una barranca donde hay una corriente de agua pequeña.

Coords. 19.95470, -97.87163 | **Elev.:** 1865 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 30 m o más de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: En racimos, de 5 mm de diámetro.

Other data:

Nahuatl names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruiz González Tlaquimpa bohtlahubah El se lo comía de niño, con otros amigos de joven. El tallo del bejuco no se usa.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla bohtlahubah Solamente los pájaros y ardillas lo consumen, pero no tejones ya que no pueden subir a los árboles.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco tsotsoqoxoni:k Se bejuco se usa para huacal no en Tonalixco, pero en un pueblo que se llama San Marcos y San Mateo en el municipio de Ahuacatlan. Hay otra uva, con frutos mas grandes, en el monte cerca de Tipango. Se llama qo:xapatl. Antes se usaba para amarrar los postes del corral de gallinas, o de borregos. También el tsotsoqoxoni:k se usaba para amarrar los postes. Se come el fruto de los dos tipos.

José Benito Ruiz Pavón Tlaquimpa bohtlahubah Los tejones, los pajaritos lo consumen.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. Vitaceae
& Schult.

Col. N° and date #84102, 2019-06-22 **Collector:** Osbel López Francisco y Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Osbel López-Francisco; stet! Allen Coombes; **Date determined:** 2019-06-22 (in field); 2019--08-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tonalixco, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Carretera Tonalixco-Tepetzintla, partiendo del entronque hacia Tlaquimpa en la localidad Pi:lakltlatsi:ntlah.

Coords. 19.96868, -97.86574 | **Elev.:** 1511 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de Pinus-Quercus, con dominancia en el estrato arbustivo de *Cnidoscolus multilobus*.

Plant habitat: Se colectó sobre los árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Liana., 10 m de longitud. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto morado tipo poli drupa de 15 cm, 0.7 mm c/u.

Other data: Pubescente.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Agustina María Pacheco Cruz Tonalixco xu:nik Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Artesanal, con el bejuco se hacen diferentes tipos de amarres que se emplean en la labores del campo y la casa.

Nicolasa Gómez Hernández Tonalixco xu:nik Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. No presenta ningún uso.

Concepción Robles Fernández Tepetzintla ka:kapolin Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. Comestible, los frutos maduros se pueden comer.

Josefa Fernández Tepetzintla ti:timekatl Conoce un tipo de esta planta que crece sobre los árboles. No presenta ningún uso.

Comments on consultant information:

Nombres análisis

Ceratozamia sp.

Zamiaceae

Col. N° and date #84013, 2016-07-05 **Collector:** Jonathan Amith, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes; **Date determined:** 2016-03-26 (from photo)

Mpio.: Tepetzintla, **Village, State, Country:** Tlaquimpa, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: A 3 minutos subiendo por un arroyo con poca agua, a lado de la brecha en las orillas de Tlaquimpa, rumbo a Tepetzintla.

Coords. 19.96430, -97.87023 | **Elev.:** 1565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio abundante en *Bocconia frutescens*, pa:pa:lo:kowit, *Cnidoscolus multilobus*, *Piper auritum*.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hierba parecida a palma, según la gente tiene camote y la flor es como la del elote. No hay en Tonalixco por ser tierra seca, en Tlaquimpa se da por ser tierra más húmeda.

Nahuat names (Sierra Nororiental de Puebla)

Pablo Ruíz González Tlaquimpa tepe:sintl Ver abajo.

José Benito Ruíz Pavón Tlaquimpa tepe:sintl Ver abajo.

Miguel Juan López Bonilla Tonalixco ku:na' Ver abajo.

Comments on consultant information:

Todos dijeron que se usa para adorno. Se ponen en forma de arco y se va amarrando por arriba para arco, o bien cuadrado.

Nombres análisis